(№ 285)

КОРЕЯ

6
1980

Чтобы знакомить грядущие поколения с мудрым руководством и большой заботой родного вождя, который превратил расположенный на морском берегу, в г. Вонсане, Сондовон в парковую зону культурного отдыха для трудящихся, наш народ там установил памятник, посвященный руководству на месте товарища Ким Ир Сена.

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ IV сессия Верховного Народного Собрания КНДР шестого созыва 2

△ Хозяева угольного бассейна 4

△ Выдвинув чучхейскую революционную линию . 10

△ Водно-спортивный комплекс Чхангванвон . . 14

△ Достопримечательность Кореи — горы Кымгансан (2)

Район Курёнена 18

△ Под знаменем Республики 24

△ Недопустимо дальнейшее продолжение раскола нации 26

△ Мы поддерживаем самостоятельное мирное объединение Кореи 34

На первой странице обложки: дети забавляются игрушечным автобусом. *Фото Пак Чжи Со*

Великий вождь Президент Ким Ир Сен осматривает внутренние устройства новопостроенного водно-спортивного комплекса Чхангванвон (21 марта 1980 г.).

Президиум IV сессии ВНС КНДР шестого созыва.

IV СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО НАРОДНОГО СОБРАНИЯ КНДР ШЕСТОГО СОЗЫВА

С 2 по 4 апреля сего года в Народном дворце культуры в присутствии великого вождя нашей партии и нашего народа Президента Ким Ир Сена проходила IV сессия Верховного Народного Собрания КНДР шестого созыва.

В работе сессии приняли участие депутаты Верховного Народного Собрания.

В качестве наблюдателей присутствовали на сессии работники органов партии и власти, организаций трудящихся и других разных областей.

В качестве наблюдателей участвовали здесь также члены поздравительной делегации корейцев из Японии и разных делегаций Чхонрёна, находящихся на Родине.

Председатель ВНС Хван Чжан Об выступил с речью по случаю открытия сессии.

Сессия приняла следующие вопросы повестки дня:

1. О принятии Закона КНДР о народном здравоохранении;

2. Об итогах исполнения Государственного бюджета КНДР за 1979 год и о Государственном бюджете на 1980 год.

На сессии великий вождь Президент Ким Ир Сен дал программные указания, служащие руководством в последовательном осуществлении Закона о народном здравоохранении и в исполнении Государственного бюджета на текущий год.

В первый день работы сессии депутат Рим Чхун Чху сделал доклад по первому пункту повестки дня «О принятии Закона КНДР о народном здравоохранении» и зачитал проект Закона КНДР о народном здравоохранении.

На сессии в прениях по первому пункту повестки дня выступили депутаты Чон Чжун Ги, Ким Хен Сам и др.

Выступавшие целиком и полностью поддержали и одобрили Закон о народном здравоохранении, который будет принят на этой сессии, отмечая, что в нем в законодательном порядке закреплены блестящие успехи, достигнутые под мудрым руководством великого вождя Президента Ким Ир Сена в области здравоохранения, и по-новому и правильно определены принципы и пути развития дела народного здравоохранения.

Во второй день работы сессии при одобрении всех депутатов — ее участников был принят закон Верховного Народного Собрания КНДР «О принятии Закона КНДР о народном здравоохранении».

Во второй день работы сессии министр финансов товарищ Юн Ги Чжон выступила с докладом по второму пункту повестки дня «Об итогах исполнения Государственного бюджета КНДР за 1979 год и о Государственном бюджете на 1980 год».

На сессии председатель Бюджетной комиссии ВНС депутат Хон Си Хак сделал доклад о результатах рассмотрения Бюджетной комиссией ВНС вопроса об итогах исполнения Государственного бюджета за 1979 год и о Государственном бюджете на 1980 год.

На сессии в прениях по второму пункту повестки дня выступили депутаты Чве Чжэ У, Рим Вон Сам и др.

Выступавшие единодушно признали, что Государственный бюджет за 1979 год на весьма прочной основе был успешно исполнен согласно финансовой политике нашей партии и правительства Республики и в большой мере содействовал досрочному выполнению задач второго года второй семилетки, укреплению политико-экономической мощи страны и улучшению народной жизни.

Они предложили без поправок принять Государственный бюджет на 1980 год, отмечая, что он правильно составлен, чтобы согласно центральным задачам социалистического хозяйственного строительства текущего года, намеченным великим вождем Президентом Ким Ир Сеном, в финансовом отношении надежно обеспечить во всех областях нормализацию производства на высоком уровне и достижение нового прогресса в выполнении задач технической революции.

На сессии при одобрении всех депутатов — ее участников были приняты постановление Верховного Народного Собрания «Об утверждении итогов исполнения Государственного бюджета КНДР за 1979 год» и закон Верховного Народного Собрания «О Государственном бюджете КНДР на 1980 год».

Председатель Верховного Народного Собрания Хван Чжан Об выступил с речью по случаю закрытия сессии.

IV сессия Верховного Народного Собрания шестого созыва завершила свою работу, успешно обсудив вопросы, поставленные в повестку дня.

ВЕЛИКИЙ ВОЖДЬ ПРЕЗИДЕНТ КИМ ИР СЕН ПРИНЯЛ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННУЮ ДЕЛЕГАЦИЮ РУАНДИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И СФОТОГРАФИРОВАЛСЯ С ГОСТЯМИ НА ПАМЯТЬ (24 марта 1980 г.).

ВЕЛИКИЙ ВОЖДЬ ПРЕЗИДЕНТ КИМ ИР СЕН ПРИНЯЛ ДЕЛЕГАЦИЮ ВСЕМИРНОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ И СФОТОГРАФИРОВАЛСЯ С ГОСТЯМИ НА ПАМЯТЬ (2 марта 1980 г.).

Шахтеры идут на работу.

НАВСТРЕЧУ VI СЪЕЗДУ ТПК

ХОЗЯЕВА УГОЛЬНОГО БАССЕЙНА

УГОЛЬНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ АНЧЖУСКОГО РАЙОНА

Часть угольного склада.

На угольном объединении анчжуского района развертывают энергичную борьбу за выполнение до VI съезда ТПК плана добычи угля на нынешний год.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«И в этом году мы с целью полного удовлетворения растущих потребностей народного хозяйства в угле должны высоко поднять лозунг: «Все для увеличения добычи угля!» и направить большие силы на его производство».

Сердцем восприняв указание великого вождя, рабочие и члены группы по содействию трем революциям угольного объединения анчжуского района неуклонно совершают новаторство в добыче угля.

В добыче угля на этом объединении самая большая доля принадлежит рёнримской шахте.

Рабочие рёнримской шахты весело трудятся в механизированном забое. Шахтеры и члены группы по содей-

На полную мощность работает угольный комбайн.

У него душа радуется на перевыполнение дневного плана.

Непрерывно отгружается уголь из механизированного забоя.

ствию трем революциям, видя резервы для увеличения добычи угля в техническом новаторстве, со всей энергией развертывали массовое движение за техническое новаторство и добились больших успехов в осуществлении комплексной механизации работ в шахте.

В подземных выработках установлена арочная металлическая крепь, в забое работает угольный комбайн.

Как только водитель нажимает кнопку, комбайн пробивает угольные породы. Отбитый уголь поднимается на-гора по цепному и затем ленточному конвейеру. Поданный на поверхность уголь с помощью погрузочного ленточного конвейера поступает в вагоны или отправляется по трубопроводу на склад.

Старый шахтер говорит:

— До освобождения страны мы, шахтеры, работали в темных забоях, где не было вентиляторов. Добывали киркой уголь, ползком переносили его на спине, держа в зубах карбидную лампу. У нас все тело было в синяках и кровоподтеках. А какая у нас жизнь сегодня — безоблачная, счастливая. И вот мы делаем все, чтобы дать стране больше угля.

В общежитие рабочих пришел новичок.

Текст и фото Син Сон Хуна

Шахтеры в выходной день.

3-я сессия совета Международного института идей чучхе

В ЖЕНЕВЕ

4 и 5 марта с. г. в Женеве с успехом проходила 3-я сессия совета Международного института идей чучхе.

Настоящая сессия подвела итоги работе Международного института идей чучхе, проведенной в прошлом году, и обсудила его дальнейшую работу.

На видном месте зала был установлен портрет великого вождя Президента Ким Ир Сена.

В зале был лозунг «Да здравствует великий вождь Президент Ким Ир Сен — основоположник бессмертных идей чучхе!»

В работе сессии приняли участие министр информации и связи Республики Мали Яя Вагаиоко, председатель Народной лиги Бангладеша Гази Зафар Ахмед, заместитель председателя Национального народного собрания Мадагаскара Безандри Кристофа, генеральный секретарь ЦК Прогрессивной организации Швейцарии Эдуард Гафнер, административный шеф Лейбористской партии Мальты Пол Гафа, председатель Латиноамериканского института идей чучхе Хосе Франсиско Агилар Булгарелли, съехавшиеся из 19 стран представители всех континентов мира — члены совета Международного института идей чучхе, члены его секретариата и представители КНДР.

На сессии с вступительной речью выступил член совета Международного института идей чучхе, министр информации и связи Республики Мали Яя Вагаиоко.

На сессии начальник секретариата Международного института идей чучхе Огами Кенити сделал доклад «Об итогах работы Международного института идей чучхе за 1979 год». Затем приняли участие в прениях все члены совета.

Докладчик и участники прений отметили, что идеи чучхе, созданные великим вождем Президентом Ким Ир Сеном, являются самой правильной руководящей идеологией нашей эпохи, и единодушно подчеркнули правоту, оригинальность и непобедимую жизненность идей чучхе.

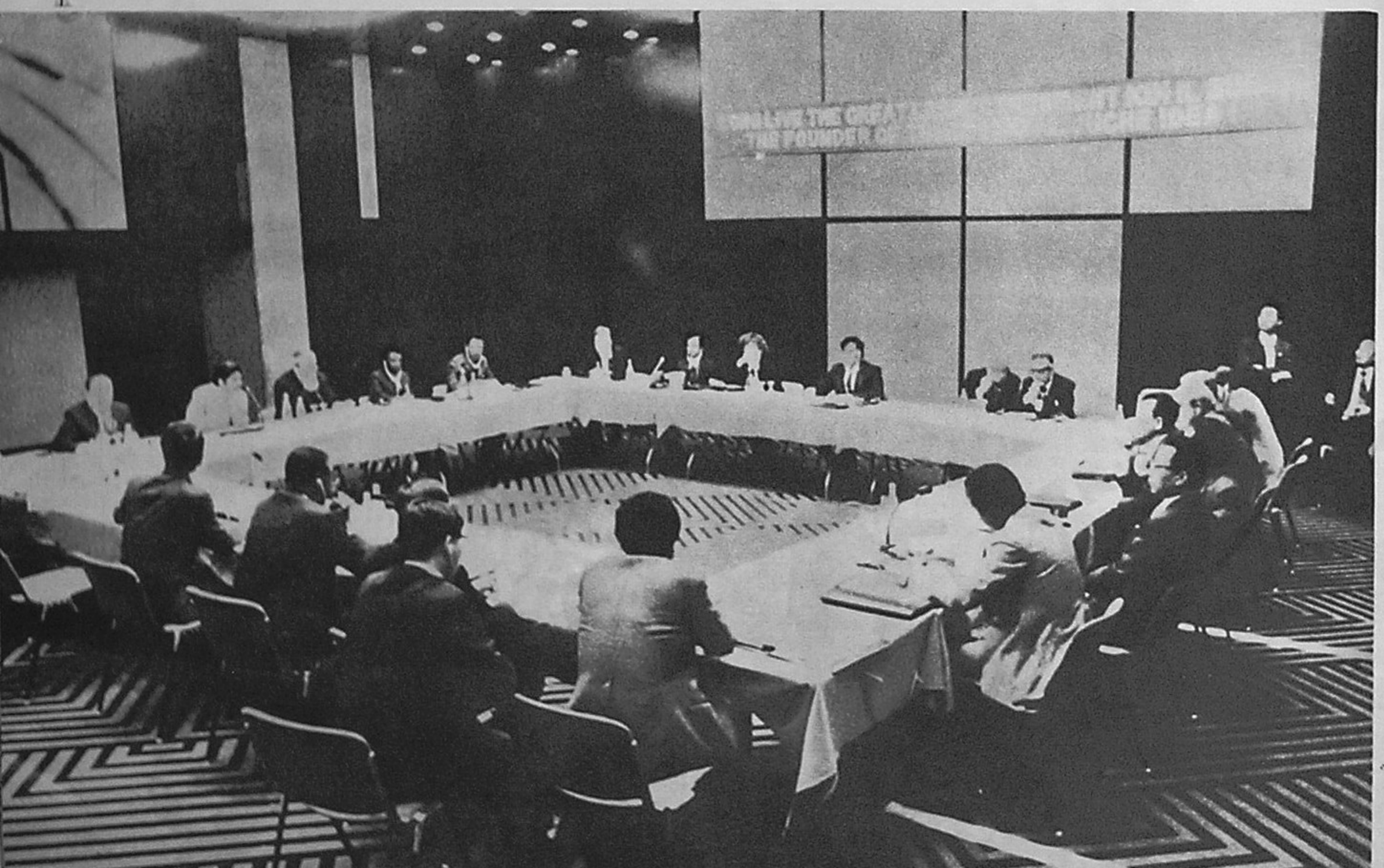
Они отметили, что бессмертные идеи чучхе крепко завладели сердцами всех народов мира, требующих самостоятельности, и борьба народов за независимость, самостоятельность и построение нового общества непременно увенчается победой под знаменем идей чучхе.

Подчеркнув, что настоящая сессия совета имеет огромное значение в усилении работы по изучению и распространению идей чучхе, они выразили твердую решимость энергично вести эту работу.

На сессии под бурные аплодисменты собравшихся было принято письмо великому вождю Президенту Ким Ир Сену.

На ней был принят рабочий план Международного института идей чучхе на 1980 год и состоялось дополнительное избрание членов совета.

В Женеве состоялась 3-я сессия совета Международного института идей чучхе.



ПРОИЗВОДСТВО ДВИГАТЕЛЕЙ

Рабочие завода, где работает товарищ Чон Рён Соб, дают стране большое количество двигателей. Они стремятся следовать незаметным скромным героям.

Идет впереди в производстве двигателей бригада коленчатых валов, которая энергично развертывает массовое движение за техническое новаторство.

Проявив революционный дух опоры на собственные силы, она изготовила и внедрила новое приспособление. В результате производительность труда повысилась в 12 раз и совершается большое новаторство в обработке коленчатых валов.

И члены бригады корпуса цилиндра, внедрив новый метод работы, нарастили скорость расточки в 4 — 5 раз.

Пламя технического новаторства разгорается в литейном и ремонтно-механическом цехах, в цехе металлической конструкции — во всех единицах завода.

В литейном цехе, ответственном за первую операцию производства, изготовили и внедрили производительную формовочную машину и модернизировали транспортную систему, тем самым ежедневно выполняя свой план на 200 — 300 проц.

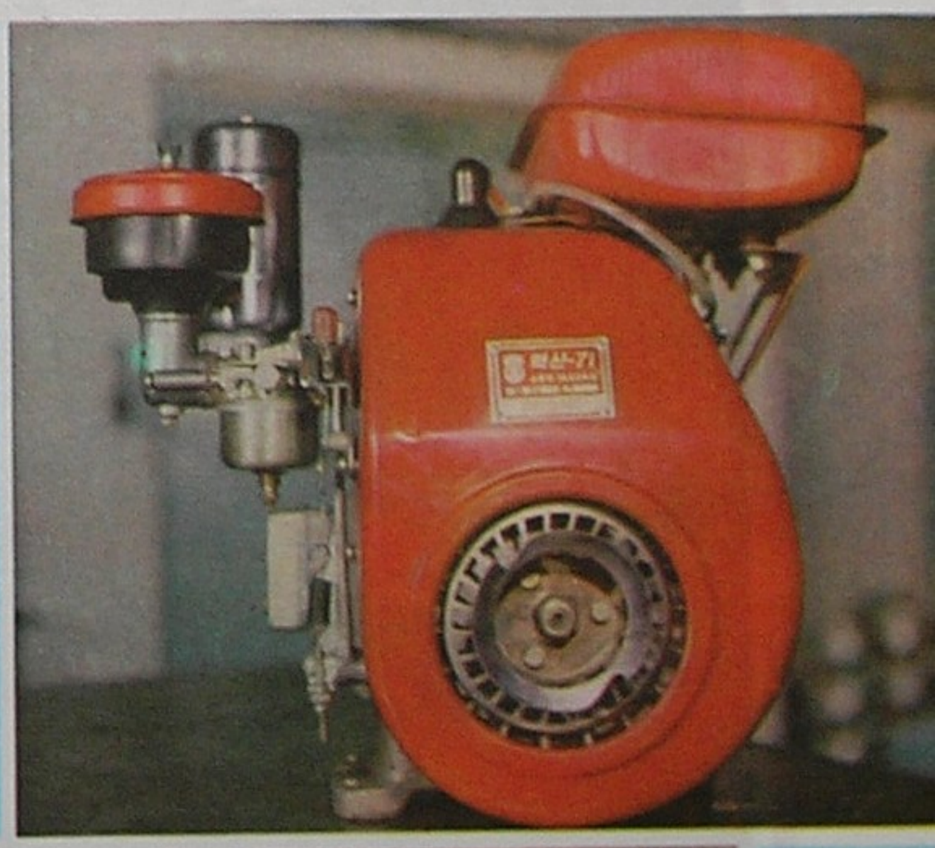
Сейчас рабочие этого завода с полной отдачей трудятся, чтобы снабжать разные отрасли народного хозяйства еще большим количеством двигателей.

Текст и фото Син Чхоль Уна

Сборка деталей двигателей.

Рабочие обрабатывают детали двигателей.

Двигатель «Хексин-71» мощностью 4 л. с. (вверху) и мотоцикл с этим двигателем.



Великий вождь Президент Ким Ир Сен выдвигает чучхейскую линию на корейскую революцию на Калуньском совещании.

ВЫДВИНУВ ЧУЧХЕЙСКУЮ РЕВОЛЮЦИОННУЮ ЛИНИЮ

К 50-Й ГОДОВЩИНЕ ИСТОРИЧЕСКОГО КАЛУНЬСКОГО СОВЕЩАНИЯ

Прошло 50 лет с тех пор, как состоялось историческое Калуньское совещание, на котором великий вождь Президент Ким Ир Сен выдвинул чучхейскую линию на корейскую революцию.

Калуньское совещание, проходившее с 30 июня по 2 июля 1930 года под руководством великого вождя Президента Ким Ир Сена, явилось историческим. Оно вызвало великий перелом в развертывании коммунистического движения и антияпонской национально-освободительной борьбы в Корее по научно обоснованным программе борьбы и стратегии и тактике под знаменем великих идей чучхе.

Революционная ситуация, создавшаяся в Корее в конце 20-х и в начале 30-х годов, как никогда насущнее требовала выработки революционных и научно обоснованных линии борьбы и стратегии и тактики.

В этот период японские империалисты беспрецедентно усиливали варварские репрессии и грабеж в отношении корейского народа, пытаясь найти выход из катастрофического экономического кризиса, охватившего капиталистические страны.

Учиняемые японскими империалистами-агрессорами фашистские репрессии и грабеж до крайних пределов обострили национальные противоречия между корейским народом и японскими империалистами, вынуждали рабочих, крестьян и широкие народные массы оказывать насильственное сопротивление японским империалистам.

Однако, массовая антияпонская борьба нашего народа не могла избежать поражения и зигзагов из-за отсутствия единого руководства, правильной линии борьбы и научной стратегии и тактики.

Фракционеры-низкопоклонники и националисты, находясь в отрыве от масс, занимались только фракционной борьбой и распространяли всевозможные оппортунистические «теории» правого и левого толка, и наш народ не знал, по какому пути идти и как вести борьбу.

Именно в такой момент, в начале мая 1930 года великий вождь Президент Ким Ир Сен с грандиозным замыслом о корейской революции вышел из Гиринской тюрьмы.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен на основе тщательной подготовки 30 июня 1930 года созвал в Калуне совещание руководящих работников комсомола и Антиимпериалистического союза молодежи.

В условиях усиления репрессий японских империалистов и гоминьдановской реакционной военщины великий вождь днем работал с крестьянами на поле в избежание вражеской слежки, а вечером, несмотря на большую усталость от полевой работы, всю ночь напролет с кипучей энергией руководил совещанием.

На совещании великий вождь Президент Ким Ир Сен выступил с историческим докладом «Путь корейской революции».

Он в докладе прежде всего глубоко проанализировал внутреннее и внешнее положение того времени, исторический опыт и уроки антияпонской борьбы нашего народа и наметил, что для возрождения Родины корейские коммунисты должны твердо придерживаться позиции чучхе в революционной борьбе.

Великий вождь в докладе на основе всестороннего анализа социально-экономических и классовых отношений в Корее и основных задач корейской революции впервые в истории отметил, что корейская революция носит характер антиимпериалистической, антифеодальной демократической революции.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Исходя из основных задач корейской революции, ее можно охарактеризовать на данном этапе как антиимпериалистическую и антифеодальную демократическую революцию».

В то время наша страна представляла собой полуфеодальное колониальное общество, в котором из-за колониального режима японского империализма сдерживалось развитие капитализма и сохранялось господство феодальных отношений.

Корейский народ в качестве колониального раба японского империализма не только подвергался жестокой эксплуатации и гнету, но и испытывали неимоверные страдания, находясь в оковах феодальных отношений, сохраняемых японскими империалистическими властями.

Поэтому, не уничтожив японский империализм, нельзя было освободить нашу нацию от колониального рабства, нельзя было ликвидировать феодальные отношения.

Исходя из этого, великий вождь мудро осветил, что перед нашим народом стоят задача антиимпериалистической революции, направленной против японского империализма, и задача антифеодальной революции, направленной против пошедших на сговор с ним помещиков-феодалов, и учил, что корейская

«Путь корейской революции» — доклад великого вождя Президента Ким Ир Сена на совещании руководящих работников комсомола и Антиимпериалистического союза молодежи, состоявшемся 30 июня 1930 г. в Калуне.

революция носит характер антиимпериалистической и антифеодальной демократической революции.

Великий вождь правильно определил характер корейской революции, врагов и движущие силы корейской революции, новую форму власти, которую должен установить наш народ после уничтожения японского империализма, задачи непрерывной революции, которые следует выполнить после свершения антиимпериалистической, антифеодальной демократической революции, и взаимоотношения между корейской и мировой революциями.

Затем великий вождь в докладе четко выяснил курс на успешное осуществление корейской революции и связанные с этим тактико-стратегические установки.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Для успешного осуществления корейской революции нужно прежде всего организовать и развернуть вооруженную борьбу против японского империализма».

Наш народ с давних пор развертывал в различных формах борьбу против японского империализма — антияпонское движение Армии справедливости, движение Армии независимости, патриотическое культурное движение и др.

Однако антияпонская борьба нашего народа показала, что мирной демонстрацией, восстанием и разрозненными вооруженными действиями нельзя победить вооруженных до зубов жестоких японских империалистов.

На основе глубокого анализа исторического опыта и уроков антияпонской борьбы нашего народа, агрессивного и грабительского нутра империализма великий вождь оригинально осветил, что только организованная вооруженная борьба является высшей формой борьбы в национально-освободительном движении в колониях.

Линия на антияпонскую вооруженную борьбу явилась чучхейской революционной линией, отразившей последовательно самостоятельную позицию нашего народа, которая заключается в том, что корейский народ должен своими силами разгромить японский империализм и осуществить историческое дело возрождения Родины.

Великий вождь в докладе выдвинул линию на создание единого антияпонского национального фронта, призванного сплотить все патриотические силы под знаменем антияпонской борьбы.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Для успешного осуществления корейской революции также необходимо пробудить все антияпонские патриотические силы, крепко спаять и поднять их на священную борьбу против японского империализма».

Линия на создание единого антияпонского национального фронта, намеченная великим вождем, была самобытной революционной линией, наиболее правильно отразившей основной принцип революции и социально-классовые отношения того времени в нашей стране.

Хозяевами революции являются народные массы, и в любой революционной борьбе отнюдь нельзя одержать победу без участия в ней широких народных масс.

Крепко сплотить широкие антияпонские патриотические силы в единую политическую силу под знаменем возрождения Родины — это и явилось требованием развития новой революционной ситуации того времени.

Все массы различных слоев населения, за исключением горстки помещиков, капиталистов, предателей нации и других контрреволюционных сил, вступивших в сговор с японскими империалистическими агрессорами, несмотря на различия в классовом положении и политическом взгляде, имели общие интересы в борьбе против японского империализма, в освобождении нации и демократическом развитии страны.

Великий вождь в докладе серьезно проанализировал внутреннее положение коммунистического движения в Корее и его исторические уроки и на этой основе наметил правильный курс, позволяющий энергично вести подготовку к созданию партии.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Далее, для успешного осуществления корейской революции следует форсиро-

Общий вид Цзяцзятуна, где великий вождь Президент Ким Ир Сен организовал и руководил историческим Калуньским совещанием.

вать работу по созданию партии».

Великий вождь отметил, что, только имея революционную партию, можно разработать правильную линию борьбы, стратегию и тактику, организовать и мобилизовать широкие массы на борьбу против японского империализма и построить социалистическое и коммунистическое общество, а для создания партии на здоровой основе следует провести основательную подготовку к созданию партии.

Он учил, что для ускорения работы по основанию партии необходимо прежде всего создать первичные партийные организации и тем самым содержательно вести всю работу по подготовке создания партии и что подготовку к созданию партии следует вести в тесном сочетании с борьбой против японского империализма.

Историческое Калуньское совещание, проведенное под руководством великого вождя Президента Ким Ир Сена, явилось большим поворотом в развитии коммунистического движения и антияпонского национально-освободительного движения в нашей стране на основе бессмертных идей чучхе и по воплотившим их в себе революционной и научной программе борьбы, ее стратегии и тактике.

Благодаря тому, что на Калуньском совещании были ясно освещены основные задачи и характер корейской революции, наш народ вступил в новую историческую эпоху, когда он стал продвигаться вперед, впервые имея свою революционную программу борьбы.

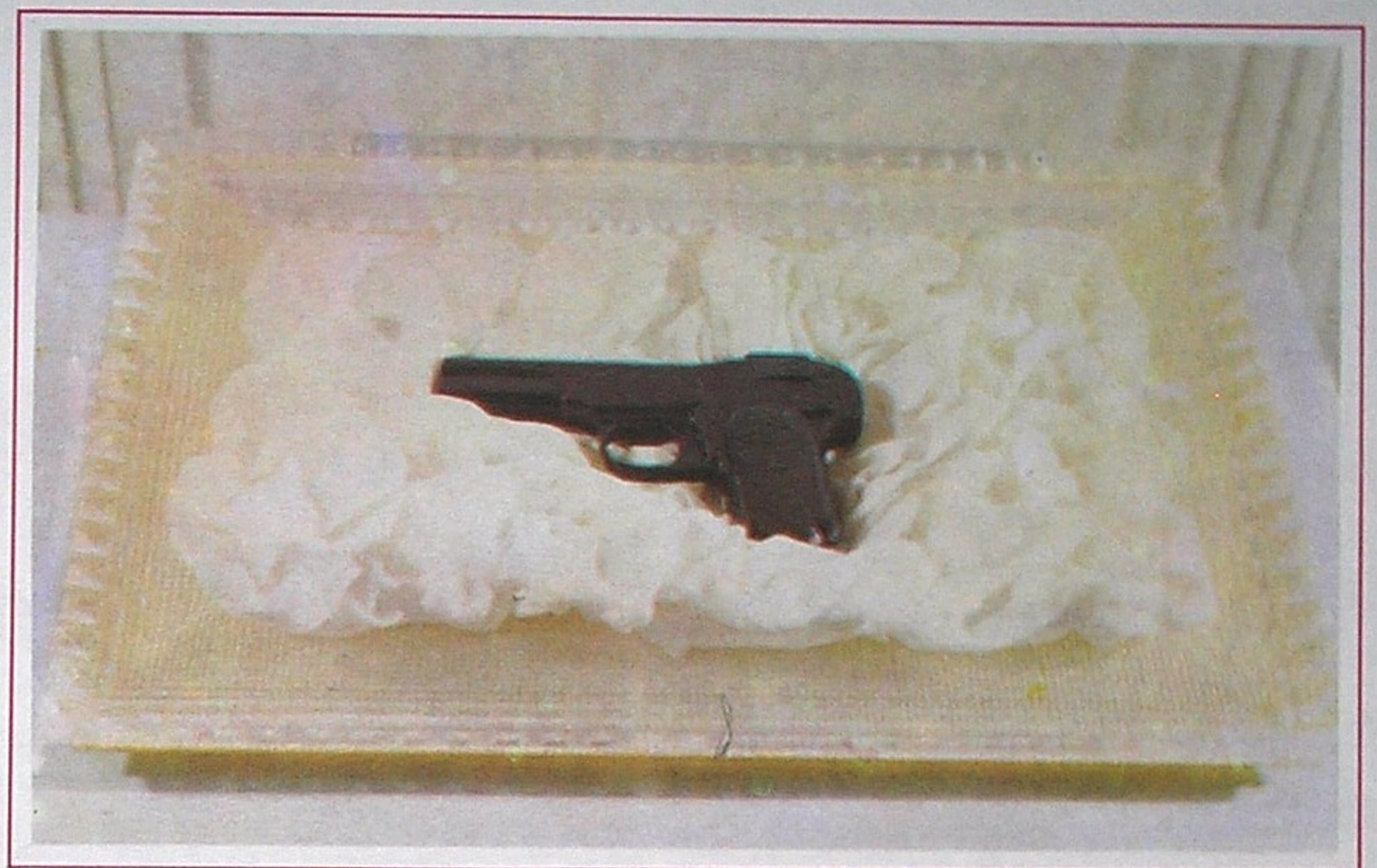
Калуньское совещание, на котором была намечена чучхейская линия на вооруженную борьбу, послужило историческим переломом в поднятии антияпонской национально-освободительной борьбы нашего народа на самый высокий этап развития.

После Калуньского совещания широкие антияпонские патриотические силы, крепко сплотившись вокруг великого вождя, поднялись на священную борьбу за возрождение Родины.

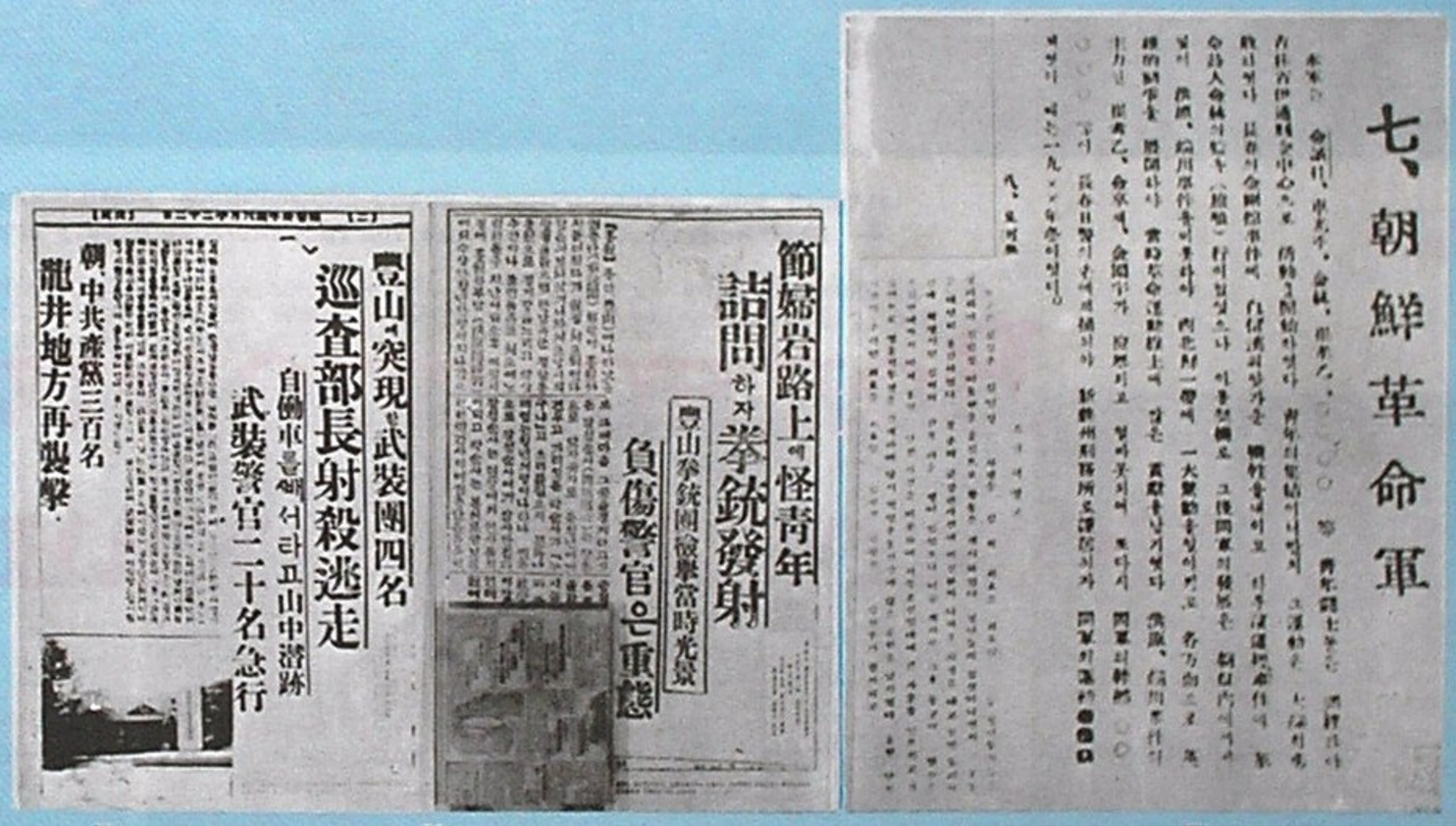
После этого совещания энергично шла работа по созданию на новой базе революционной партии рабочего класса и корейская революция вступила на новый этап развития.

Благодаря великому вождю Президенту Ким Ир Сену наш народ еще в начале 30-х годов обрел самую научную линию на национально-освободительную революцию в колониях, ее стратегию и тактику, пути их осуществления, смог своими силами одержать блестящую победу в антияпонской революционной войне и осуществить историческое дело возрождения Родины.

Чве Чхан Хи



Пистолет, использованный великим вождем Президентом Ким Ир Сеном.



После исторического Калуньского совещания великий вождь Президент Ким Ир Сен усиливал подготовку к вооруженной борьбе и в июле 1930 г. создал Корейскую революционную армию.

На снимке: часть материалов о деятельности Корейской революционной армии того времени.

Трудящиеся в Музее корейской революции.

Общий вид великолепного водно-спортивного комплекса Чхангванвон — монументального творения, построенного на берегу реки Потхон.

Водно-спортивный комплекс Чхангванвон

В революционной столице Пхеньяне, у прекрасной реки Потхон, построен современный крупный водно-спортивный комплекс Чхангванвон, что внесет большой вклад в укрепление здоровья и культурную жизнь населения.

Чхангванвон — это грандиозная великолепная постройка, совершенная по масштабам, архитектуре и современности оборудования. Его общая площадь составляет 38 тысяч квадратных метров.

Чхангванвон, представляющий собой монументальное творение, кото-

Круглый холл бани с калейдоскопическим фонтаном.

рое будет передаваться нашим грядущим поколениям, имеет четырехэтажный корпус с банями, двухэтажный корпус с плавательным бассейном, закрытый и открытый крупные бассейны для игр, современные мужскую и дамскую парикмахерские, буфет прохладительных напитков и другие помещения. Эту постройку с комплексным санитарно-культурным оборудованием наши смелые строители и пришедшие на помощь им добровольцы завершили менее чем за один год.

Рекордные темпы построения Чхангванвона войдут яркой страницей в историю строительства нашей страны.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Систематический подъем благосостояния народа является высшим принципом деятельности нашей партии».

Часть дамской парикмахерской.

На снимках: **вверху** (слева направо) — **часть кабинета для гимнастических упражнений в бане, часть общей бани; внизу** (слева направо) — **часть семейной бани, часть индивидуальной бани.**

Чхангванвон, воздвигнутый благодаря большой заботе великого вождя и родной партии, ничего не жалеющих во имя счастья народа, оснащен регуляторами воздуха и вентиляторами, автоматически обеспечивающими соответствующую температуру и влажность в помещениях, десятками водоочистителей и стерилизаторов, смесителями воды для отопления и быстроходными водонагревателями — сотнями различных установок.

Внутренность Чхангванвона очень великолепна.

В нижнем этаже корпуса с банями имеется большой круглый холл с фонтаном в его центре. Там стоит стеклянная колонна, подпирая своей

Часть закрытого бассейна для игр.

Часть парикмахерской.

головой большие осветительные лампы под потолком. На поверхности колонны — более 40 тысяч сцепленных бусинок, а в ее внутренности — цветное освещение. По бусинкам стекает вода, отсвечиваясь изящным освещением с потолка, а снизу бьют озаренные освещением струи воды в разных формах — в виде зонтика, свечи и цветка вьюнка.

На втором, третьем и четвертом этажах имеются широкие общие, индивидуальные и семейные бани, которые вмещают более 10 тысяч человек в день.

Есть там и парильни, и ванные для мытья в холодной воде, и бани с устройством для водяного, ультразвукового и механического массажа, и душевые, и комнаты отдыха. Это замечательное сооружение, предназначенное не только для мытья, но и для физической закалки и лечения.

Бассейны для игр оснащены спасательными кругами, горками для катания и другим оборудованием, при помощи которых взрослые и дети могут вдоволь развлекаться на воде.

Широкая фасадная стена украшена крупной мозаикой с изображением волнующегося моря. Посетители чувствуют, словно они купаются в море.

Великолепен и корпус с плавательным бассейном на 2 тысячи зрителей.

На первом этаже — бассейн с вышкой и бассейн для плавания.

Там можно проводить разные соревнования по плаванию, водное поло, баскетбол на воде. Через многочисленные отверстия, сделанные внизу, равномерно пропускается вода в бассейн и с помощью новейшего оборудования автоматически фильтруется вода и регулируются температура воды и воздух, что создает лучшие условия для соревнования.

Очаровательны стены коридора корпуса с плавательным бассейном, сделанные из 100 с лишним тысяч разноцветных кусочков стекла.

Текст и фото Пак Чжи Со

Часть плавательного бассейна на 2 тыс. зрителей и более.

Ущелье под пиком Сечжон.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЬ КОРЕИ — ГОРЫ КЫМГАНСАН (2)

РАЙОН КУРЁНЕНА

Если мы, покинув село Ончжон, преодолеем перевал, то окажемся в районе Курёнена Кымгансана.

В районе Курёнена течет река Сингечхон, находятся ущелье Окрю, каменный бассейн Курёнен и ущелье Канын. Там посетителей очаровывают сказочные картины природы, эти своеобразные виды Кымгансана.

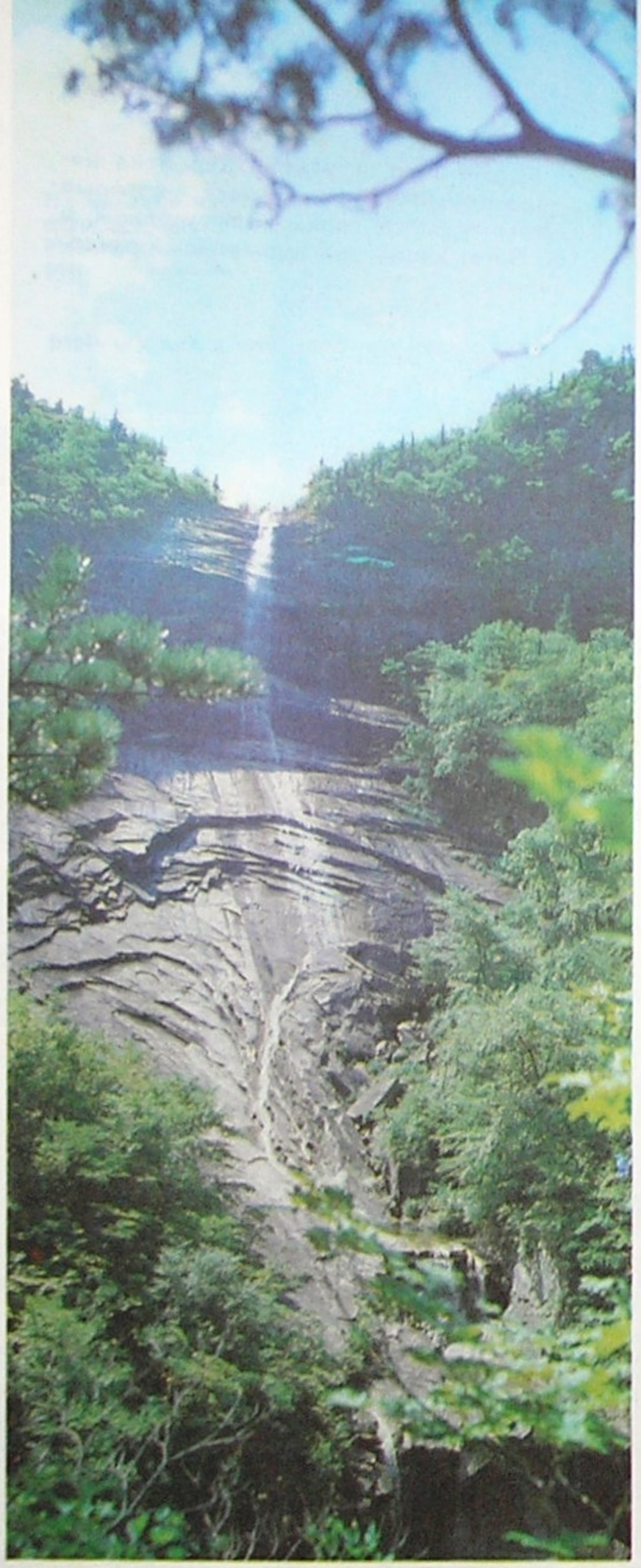
В этом районе красивейшие горные пики чередуются с ущельями, бурные водопады — с горными озерами различных форм и размеров.

По обе стороны вьющейся тропинки стоят отвесные каменные стены, а на верхушках пиков громоздятся по-разному причудливые скалы. Кажется, что слегка шатаются скалы — то скоро они спадут вниз, то ветер унесет их.

В XIX веке поэт Кореи, проходя под ними, воспел их чудесный вид: «Скалы на верхушке пика, сколько веков вы грозили обвалом!» Прихотливы не только скалы. На вершине растет сосна, пустив свои корни в щели огромной скалы, где нет ни клочка земли. Ее извилистые ветви якобы охватывают отвесную скалу. Они качаются от ветра, словно танцуют или забавляют людей.

Осенью ущелье одевается в желто-красные клены, весной, как хлопья снега, летают в воздухе красивые белые цветки вишни, горная тропа покрывается цветами рододендрона. А летом после ливня струи водопада с громом низвергаются по отвесным каменным стенам.

А кто не изумится ущелью Окрю, этой «Нефритовой струи», что является одним из примечательных мест Кымгансана. Весной и летом оно утопает в цветах и зелени, а осенью одевается в

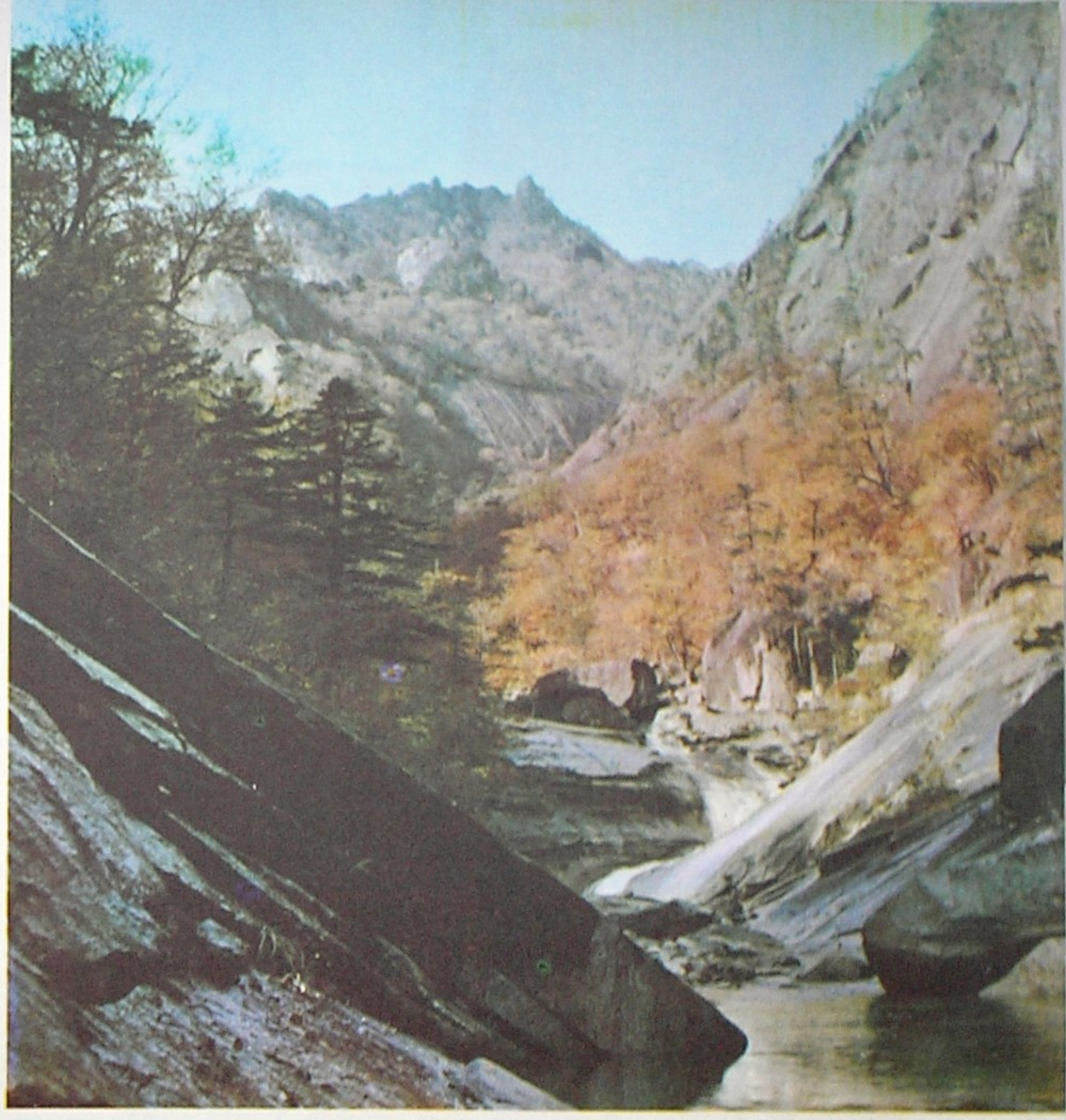


Водопад Пибон.

багрянец и золото. В любое время года туристы не устают восхищаться его чудесным пейзажем. Там мы видим гармоничное сочетание пиков, скал, ущелья, горных струй и лесов. Все они якобы воплощают в себе неповторимую красоту природы.

В ущелье Окрю находятся озеро площадью 1000 квадратных метров и более, два красивых озерка Ренчжудам, напоминающие связку бирюзовых бус, и водопад Ренчжу. Особенно очарователен водопад Пибон — один из четырех крупных водопадов на Кымгансане. Его серебристая струя низвергается с высоты 150 метров и более. Словно улетает в небо феникс.

В районе Курёнена находятся водопад Курён («Девять драконов») и каменный бассейн Курёнен. Поток воды падает с высоты 70 метров. Высота от-



Озерки Ренчжудам («Связка бирюзовых бус»).

Озерки Санпхальдам («Восемь верхних озерков»).

весной каменной стены, по которой низвергается струя, превышает 100 метров. Наверху находятся озерки Санпхальдам («Восемь верхних озерков»), напоминающие своей формой нанизанные на нитку восемь бирюз. С ними связана легенда о «Восьми феях Кымгансана», в которой говорится, якобы восемь фей спустились с неба и купались в хрустальных водах.

Кроме того, в районе Курёнена немало примечательных мест, которые манят туристов своим великолепием, и он богат разными ароматными растениями.

Фото Чон Чхан Бока и Ким Гю Дока

На висячем мосту, ведущем к водопаду Курёи.

Вверху — дорога, ведущая к Курёнеиу; внизу (слева направо) — водопад Курёи, беседка Курёнен, струя Ыисарю.

Члены циркового кружка отлично выполняют и производственное задание.

Цирк расцветает в труде

СЭНГИРЕНСКИЙ КЕРАМИЧЕСКИЙ ЗАВОД

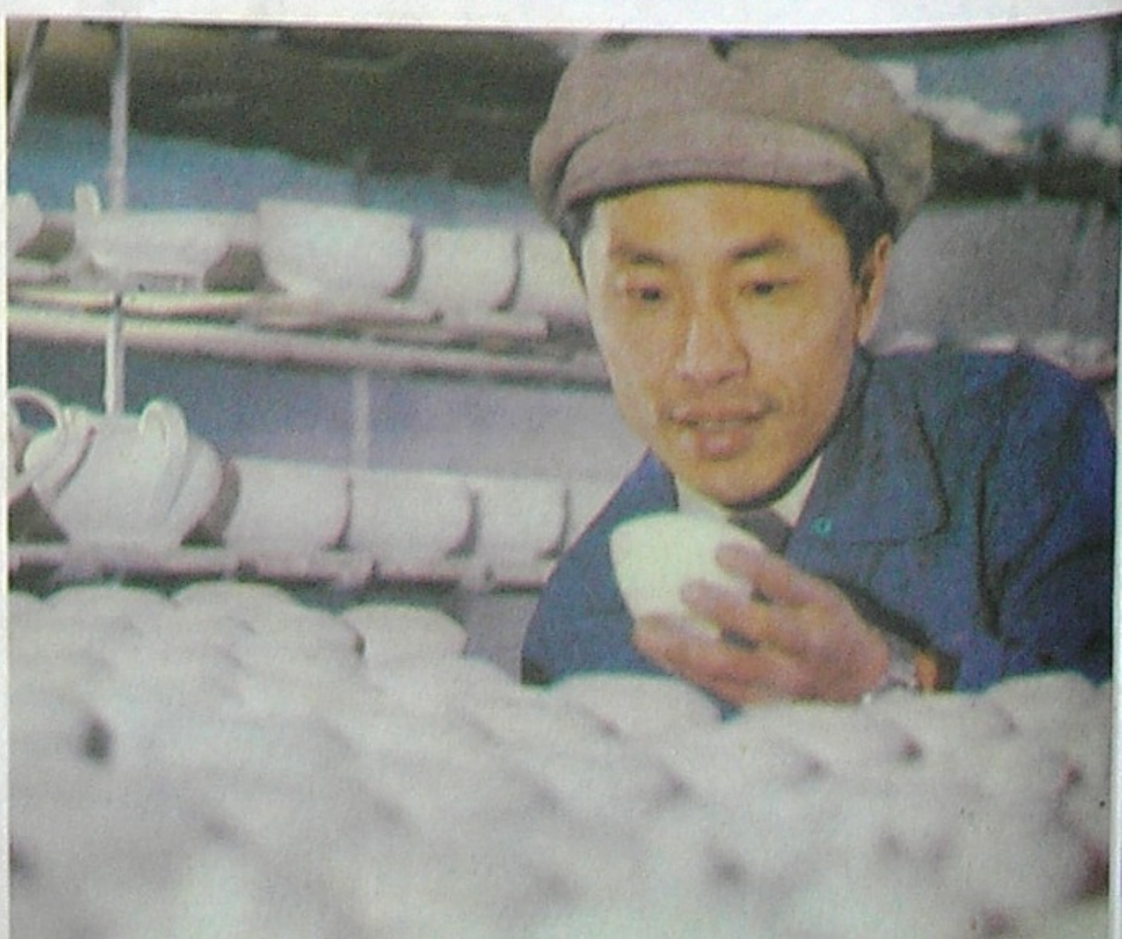
Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Надо активно вести культмассовую работу, выявлять и развивать таланты из народа, чтобы повсюду люди труда принимали участие в литературно-художественной деятельности и вдоволь наслаждались произведениями искусства».

Благодаря политике нашей партии в литературно-художественной области, направленной на развитие литературы и искусства в массовом порядке, у нас на промышленных предприятиях, в сельхозкооперативах, учебных заведениях, государственных и хозяйственных учреждениях, войсковых

Член циркового кружка Чан Сун Хи декорирует цветочную вазу.

Чи Чхан Гын, состоящий в цирковом кружке, работает модельщиком.



Члены циркового кружка исполняют разные номера с высоким мастерством.

частях — во всех единицах, где живут и работают трудящиеся, активно работают самодеятельные художественные кружки.

Рабочие Сэнгиренского керамического завода в г. Чхончжине дают большое количество различных доброкачественных керамических изделий, да и отличаются художественной самодеятельностью.

В частности, цирковой кружок достиг славы. Он не раз завоевывал первое место на Всереспубликанских цирковых фестивалях.

Он выступает более чем с 10 номерами, отличающимися высокой идейностью и художественностью.

Среди них номера «Ходьба на железном канате», «Акробатические упражнения», «Сальто-мортале» и «Жонглирование с помощью рта» требуют высокого мастерства. Но самодеятельные артисты аккуратно и ловко исполняют номер «Ходьба на железном канате»— один из самых трудных номеров, умело справляются с различными упражнениями на перше. Они пользуются высокой оценкой зрителей.

Замечательные, полные оптимизма их цирковые представления вносят свою лепту в физическое и культурное воспитание трудящихся.

Текст и фото Ким Мун Ира

Члены циркового кружка обсуждают антрактный номер.

Самодеятельные цирковые артисты тренируются в жонглировании.

Танец «Нет конца нашей гордости».

ПОД ЗНАМЕНЕМ РЕСПУБЛИКИ

К 25-Й ГОДОВЩИНЕ СОЗДАНИЯ ОПЕРНОЙ ТРУППЫ КЫМГАНСАН ПРИ ЧХОНРЁНЕ

6 июня исполняется 25-я годовщина создания оперной труппы Кымгансан при Чхонрёне (Ассоциация корейцев в Японии).

Корейский центральный художественный ансамбль в Японии, созданный в июне 1955 года, переименовался в оперную труппу Кымгансан в 1974 году, когда он посетил Родину.

За прошедшие 25 лет артисты оперной труппы Кымгансан активно развернули свою деятельность и прославили чучхейское искусство в Японии.

В частности, 16 октября прошлого года вечером в Корейском доме культуры в Токио состоялось специальное представление в связи с тем, что 4000-й раз дает концерт оперная труппа Кымгансан.

Представление посмотрели многочисленные наши соотечественники и народы Японии и многих других стран. Высокой оценкой зрителей пользовались все номера, с которыми выступила оперная труппа. Осо-

Японцы и другие иностранцы поздравляют оперную труппу Кымгансан с успешным выступлением.

бенно бурные отклики вызвали среди них революционная опера «Песня о Кымгансане», танцы «Трудный поход» и «Ноньакму» и др.

В тот день наши соотечественники, посмотрев революционную оперу «Песня о Кымгансане» и танец «Трудный поход», преисполнились чувства благодарности социалистической Родине, которая дала оперной труппе пышно развивать чучхейское искусство и на чужбине.

Оперная труппа Кымгансан круглый год гастролирует в разных районах Японии, от префектуры Хоккайдо до Окинавы.

Она, добиваясь полного расцвета прекрасного чучхейского искусства, пробуждает у 700 тысяч соотечественников в Японии национальную гордость и патриотический дух, вносит большой вклад в дальнейшее укрепление дружественных отношений с японским народом.

Особенно нужно упомянуть рассказ, что никогда не забыть артистам оперной труппы.

Это было в апреле 1974 года. Артисты оперной труппы Кымгансан посетили Родину, чтобы поздравить 62-летие со дня рождения великого вождя Президента Ким Ир Сена. Тогда им выпала большая честь дать концерт в присутствии великого вождя и быть принятыми им. Великий вождь проявил заботу, чтобы они научились революционной опере «Песня о Кымгансане» и выступали перед соотечественниками в Японии.

Впоследствии Корейский центральный художественный ансамбль переименовался в оперную труппу Кымгансан.

Оперная труппа Кымгансан была награждена орденом Ким Ир Сена, ее многочисленным артистам и артисткам были вручены ордена и медали, присвоены звания народного и заслуженного деятеля искусства, народного и заслуженного артиста.

Сцена из революционной оперы «Песня о Кымгансане», исполненной оперной труппой Кымгансан.

Смешанный вокальный ансамбль исполняет «Славься, наш филиал!»

Мужской вокальный ансамбль исполняет «600 тысяч соотечественников продвигает дело объединения».

Концерт оперной труппы Кымгансан вызывал большой отклик у дипломатов разных стран в Японии и представителей различных слоев населения Японии.

Состоялась беседа с деятелями различных кругов, посвященная скорейшему осуществлению объединения Родины.

БЕСЕДА

Недопустимо дальнейшее продолжение раскола нации

Хо Чжон Сук, секретарь секретариата ЦК ЕДОФ.

В связи с 30-летием развязывания в Корее агрессивной войны американскими империалистами редакция издательства имела с деятелями различных кругов беседу с содержанием: объединение Родины — величайшая национальная задача, осуществление которой не терпит ни малейшего отлагательства, и путь к развитию в едином порядке нашей нации, исторически проживавшей как единая нация в едином государстве.

Хон Ги Мун, заместитель президента Академии общественных наук.

В беседе участвовали следующие лица: секретарь секретариата ЦК ЕДОФ Хо Чжон Сук, заместитель председателя ЦК Демократической партии Кореи Ким Сок Чжун, заместитель председателя ЦК Религиозной партии Чхоньудан Ким Чхоль Мин, заместитель президента Академии общественных наук Хон Ги Мун, машинист западнопхеньянского локомотивного отряда Герой Труда Рим Ен Хо, председатель правления Турусомского сельхозкооператива Ракранского района г. Пхеньяна Герой Труда Рем Гын Чхан, Заслуженный артист из Корейской киностудии художественных фильмов имени 8 февраля Чон Чжэ Ен, директор Чханчжонской начальной школы в Пхеньяне Герой Труда Ким Су Бок, журналист издательства литературы на иностранных языках.

* * *

ЖУРНАЛИСТ: Прошло более 30 лет с тех пор, как наша Родина была разделена внешними силами, но все еще не осуществлено ее объединение.

Мы не можем мириться с дальнейшим отлагательством объединения страны.

Наш народ горячо желает существования не расколотой Кореи, а единой Кореи, которая вечно процветает и развивается на объединенной родной земле, раскинувшейся на три тысячи ли.

Наша партия и правительство Республики с первых же дней расчленения страны выдвигали самые рациональные и справедливые курс и пути и конкретные предложения по объединению Родины и неизменно с выдержкой прилагали усилия для их осуществления.

Объединение нашей страны должно быть осуществлено без какого-либо вмешательства внешних сил, самостоятельно, на демократических принципах и мирным путем.

Ким Сок Чжун, заместитель председателя ЦК Демократической партии Кореи.

Мне хотелось бы делиться с вами, присутствующими на этом месте, мнениями по вопросу объединения страны.

ХО ЧЖОН СУК: Как хорошо было бы, если мы сегодня здесь делились бы радостью объединения Родины! Мы прожили более 30 лет с горечью расчленения Родины, и я еще острее испытываю душевные страдания и несчастья от национального раскола.

8 лет тому назад было опубликовано Совместное заявление Севера и Юга от 4 июля, основным содержанием которого являются три принципа — самостоятельность, мирное объединение и великая национальная консолидация, выдвинутые великим вождем товарищем Ким Ир Сеном. Как горячо приветствовали его тогда наш народ и народы всего мира! Однако это Совместное заявление Севера и Юга осталось на бумаге по вине южнокорейских правителей, дирижируемых американскими империалистами. С тех пор протекло немало времени.

Ныне благодаря нашим искренним усилиям продолжается встреча деловых представителей для подготовки встречи премьер-министров Севера и Юга, а все-таки слова и поведения южнокорейских правителей направлены на создание препятствий в этом деле.

Сегодня создается положение, напоминающее обстановку, когда южнокорейские правители, сидя за одним столом с нами, подписали Совместное заявление Севера и Юга от 4 июля и вскоре опубликовали «специальное заявление», в котором открыто объявили создание «двух Корей» как свою «политику».

КИМ СОК ЧЖУН: Посредством диалога решаются как большие, так и малые вопросы, возникающие между странами и нациями с различными языками и цветами кожи. А почему так много трудностей и препятствий лежат в ведении диалога между корейцами, связанного с вопросом объединения страны, что является внутренним вопросом нации?! Если южнокорейские правители являются корейцами, родившимися на этой земле, и в их жилах течет кровь одних предков, то они, думаю, не могут отвернуться от бедствий и горечи нашей нации, порожденных расчленением Родины американскими империалистами.

Трудовая партия Кореи и правительство Республики за прошедшие 35 лет неизменно прилагали все усилия для того, чтобы, забыв все, что было в прошлом, и исходя из идеалов объединения Родины, вести диалог, сотрудничать, сплотиться и восстановить тем самым прерванные национальные узы. Но южнокорейские правители отчаянно отказываются от приемлемых для каждого наших предложений по объединению Родины.

Если южнокорейские правители искренне желают осуществить объединение Родины, сплоченными силами нации строить на этой земле вольный край для народа, чтобы все соотечественники счастливо жили в мире, то они должны смело встать на путь объединения Родины.

ХОН ГИ МУН: Вы правду сказали. Думаю, что южнокорейская сторона должна со всей искренностью выйти на диалог, отказавшись от гнусных махинаций американских империалистов, пытающихся вечно расколоть нашу страну.

Сегодня в Пханмунчжоме южнокорейская сторона, сидя за одним столом с нами, выдвинула неразумные вопросы и упорно стоит на своем и затягивает встречу премьер-министров Севера и Юга. Это неподобающее действие. И за залом заседания она распространяет совершенно необоснованную клевету на наши справедливые предложения по мирному воссоединению Родины и активные усилия, направленные на их осуществление, строила даже коварный фарс с «инцидентом проникновения» и разглагольствует об этом, пробуждая в южнокорейском населении антикоммунистический дух и дух противоборства. Такие же действия омрачают обстановку диалога, они должны немедленно прекратиться. Особенно американские империалисты не только в прошлом году, но и с начала текущего года беспрерывно совершают в Южной Корее военные маневры и даже заставляют южнокорейскую марионеточную армию производить выстрелы по постам нашей стороны в демилитаризованной зоне. Это нельзя не считать преднамеренной провокацией, имеющей целью сорвать диалог, впервые подготовленный нами.

Ким Чхоль Мин, заместитель председателя ЦК Религиозной партии Чхоньудан.

Герой Труда Рем Гым Чхан, председатель правления Турусомского сельхозкооператива Ракранского района г. Пхеньяна.

КИМ ЧХОЛЬ МИН: Считаю, что для успешного осуществления контактов и диалога между Севером и Югом, направленных на объединение страны, южнокорейская сторона должна немедленно отказаться от совершаемых ею всяких провокаций и интриг против нас и стараться создать хорошую атмосферу контактов и диалога.

Мы будем всегда сидеть за одним столом и с открытой душой вести переговоры с любыми людьми, независимо от их действий прошлого времени, если это касается важного вопроса воссоединения расколотой территории страны и восстановления прерванных национальных уз.

Между Севером и Югом не может быть неразрешимых вопросов, и вполне возможно устранить существовавшие долгое время недоразумения и недоверие между Севером и Югом, что является временным явлением, созданным внешними силами, стремящимися к расчленению нашей страны.

ХО ЧЖОН СУК: Вы говорили правду. Больше нельзя дать внутренним и внешним раскольникам надругаться над делом объединения страны. Южнокорейским правителям надо смотреть прямо в действительность, им следует не плясать под дудку американских империалистов, пытающихся сфабриковать «две Кореи», а, исходя из идеалов объединения, заменить политику национального раскола политикой объединения страны, антикоммунистическую политику политикой коалиции с коммунизмом, искренне выйти на диалог.

ЖУРНАЛИСТ: Все вы правильно говорили. Корейский народ больше не может терпеть несчастья и страдания, вызванные расколом страны.

ХОН ГИ МУН: Это, правда, раздирает душу. В течение пяти тысяч лет наш народ из поколения в поколение жил в дружбе на одной земле как единая нация, которая имеет единый язык и единую письменность и создала многовековую историю и блестящую культуру. Для нашей нации нет основания жить в разлуке.

За минувшие 35 лет члены семей, родственники и близкие друзья, разлученные на Север и Юг, не говоря уже о встрече, не могут даже переписываться друг с другом и поныне не имеют вестей друг о друге. Дальше не могут продолжаться такие же несчастья.

РИМ ЕН ХО: Поистине это трагедия. Железная дорога связывает страны, люди могут свободно путешествовать по чужим странам. Однако у нас железная дорога, отрезанная с момента раздвоения страны, до сих пор не воссоединена, она заросла одними сорняками. При мысли об этом не могу терпеть возмущение.

КИМ СУ БОК: Всего и не рассказать здесь о трагедии национального раскола. В северной части Республики народ под мудрым руководством великого вождя переживает эпоху великого национального процветания, а в Южной Корее, где царят американские и японские нравы, постепенно изменяются даже родной язык и обычаи, свойственные нашей нации. Имея неиссякаемые природные ресурсы и экономический фундамент в стране, мы не можем сообща разрабатывать и использовать их во имя процветания нации и развития страны в едином порядке.

РЕМ ГЫН ЧХАН: Правда. Созданная в Северной части Республики мощная база самостоятельной национальной экономики является богатствами нашего народа и большим капиталом для развития нации, которым мы можем гордиться.

Если использовать ее для развития страны в едином порядке, наша Родина станет еще богаче и могучее и наш народ будет жить зажиточно, не завидуя никому.

ЧОН ЧЖЭ ЕН: Да. Как мы будем счастливы, если талантливая и смелая наша нация, объединив силы, будет идти вперед на родной земле, в недрах которой имеются богатые залежи золота, серебра и других полезных ископаемых. Однако южнокорейские правители вместо того, чтобы уничтожить проклятые проволочные заграждения на военно-де-

Герой Труда Рим Ен Хо, машинист западнопхеньянского локомотивного отряда. Он со стремлением ускорять объединение Родины идет впереди в «движении за своевременную доставку грузов и увеличение веса поездов в поддержку решений XVIII пленума ЦК партии пятого созыва».

маркационной линии, строят там даже железобетонную стену для увековечения раздвоения страны и заставляют южнокорейскую марионеточную армию вести огонь по соотечественникам на Севере. Надо скорее покончить с таким ненормальным положением.

РИМ ЕН ХО: Правда. Американские империалисты являются главными виновниками, которые, раздвоив единую территорию и нацию, причиняют нашему народу всякие несчастья и страдания, они являются главарями манипуляции, направленной на увековечение раскола страны. Ничем не оправдать преступления империалистов США и горстки национальных предателей-низкопоклонников, продающих внешним силам страну и нацию.

Американские империалистические агрессоры и их приспешники должны быть преданы суду истории. Им не избежать осуждения со стороны миролюбивых корейского народа и других народов мира.

ЖУРНАЛИСТ: Вы сказали правду. Весь корейский народ должен сплоченными силами выгнать с родной земли американских империалистов и объединить страну самостоятельно, на демократических принципах и мирным путем.

ХО ЧЖОН СУК: Корея должна быть объединена воедино. Объединение Родины является единодушным чаянием нашей нации и ее величайшей задачей.

С точки зрения идеалов коммунизма или же идеалов национализма ни в коем случае недопустимо, чтобы раздвоился наш народ, исторически проживавший как одна нация.

Вопрос воссоединения Кореи является основательно внутренним вопросом нашей нации, и наш народ — хозяин Кореи может своими силами добиться объединения страны.

Американские империалисты должны отказаться от анахронических агрессивных замыслов и согласно решениям XXX сессии Генеральной Ассамблеи ООН и в соответствии с требованием эпохи немедленно покинуть Южную Корею со всем смертоносным оружием, и им больше нельзя подстрекнуть южнокорейских правителей на расчленение страны.

Это будет полезно и для них, будет полностью отвечать и интересам народа США.

КИМ ЧХОЛЬ МИН: Правда. Когда будет ликвидировано вмешательство внешних сил во внутренние дела нашей страны и осуществлена демократизация южнокорейского общества, создастся благоприятная обстановка для объединения страны и тогда наш народ посредством диалога наладит сотрудничество, добьется великой национальной консолидации и непременно объединит расчлененную Родину.

ЖУРНАЛИСТ: Как вы сказали, весь корейский народ непременно решительно сорвет попытки внутренних и внешних раскольников к фабрикации «двух Корей» и осуществит самостоятельное мирное объединение Родины, он будет строить на объединенной родной земле процветающий вольный край для народа и счастливо жить в мире.

Благодарю вас за откровенный обмен мнениями по вопросу объединения страны.

Фото Кан Чхон Ира

Герой Труда Ким Су Бок, директор Чханчжонской начальной школы в Пхеньяне.

Чон Чжэ Ен, Заслуженный артист из Корейской киностудии художественных фильмов имени 8 февраля, герой художественного фильма «Родная кровь», отлично отразившего стремление нашего народа к объединению Родины.

ЧХОЛЬ НАМ В ДЕТСКИХ ЯСЛЯХ

В нашей стране дети — будущее Родины и надежная смена нашей революции — коллективно воспитываются за счет государства и общества.

Четырехлетний мальчик Чхоль Нам, живущий в квартале Поннам Пхенчхонского района г. Пхеньяна, тоже развивает свои эмоции и талант в детских яслях.

Фото Ким Ир У

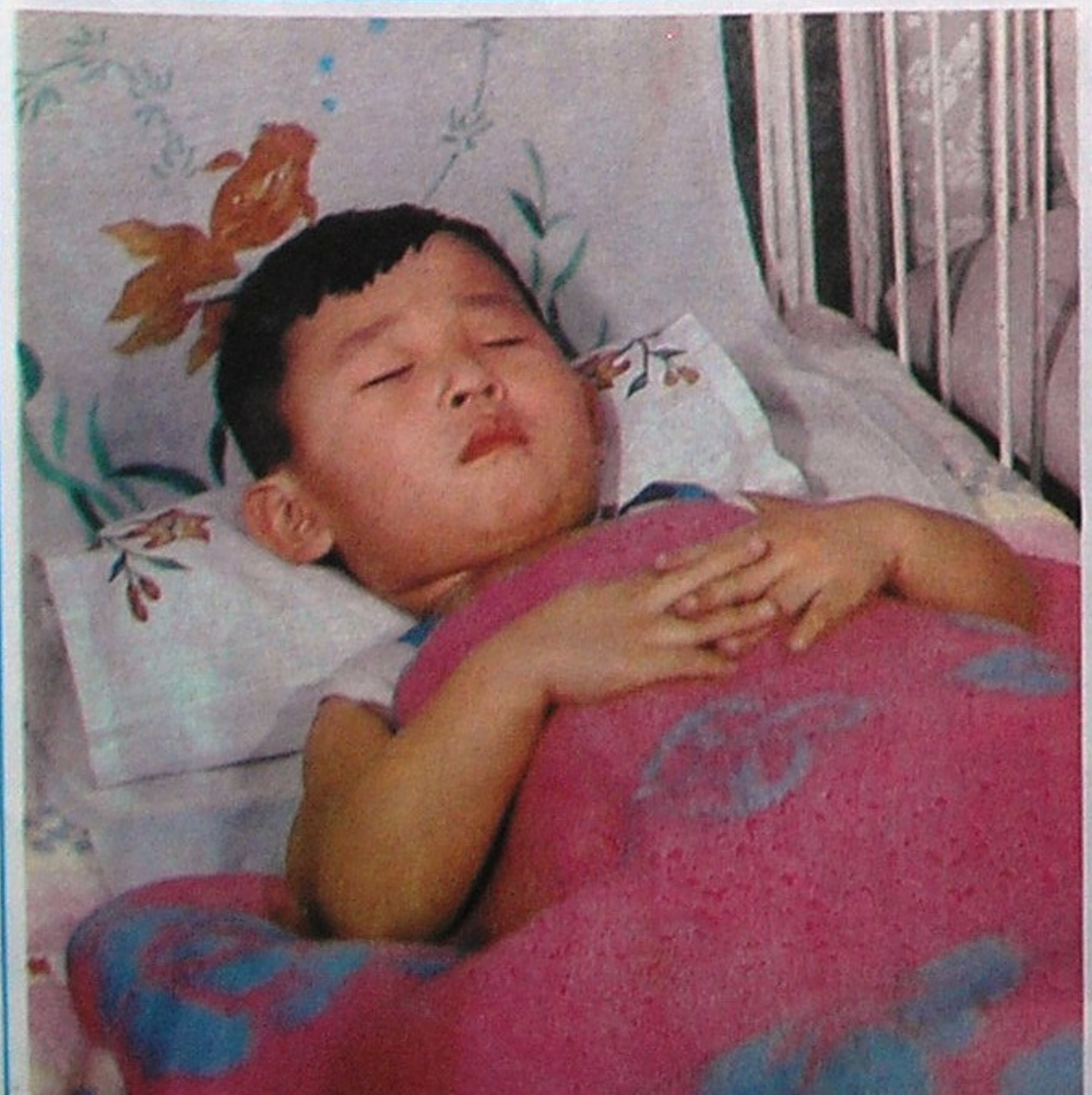
Час полдника.

В бассейне для игр.

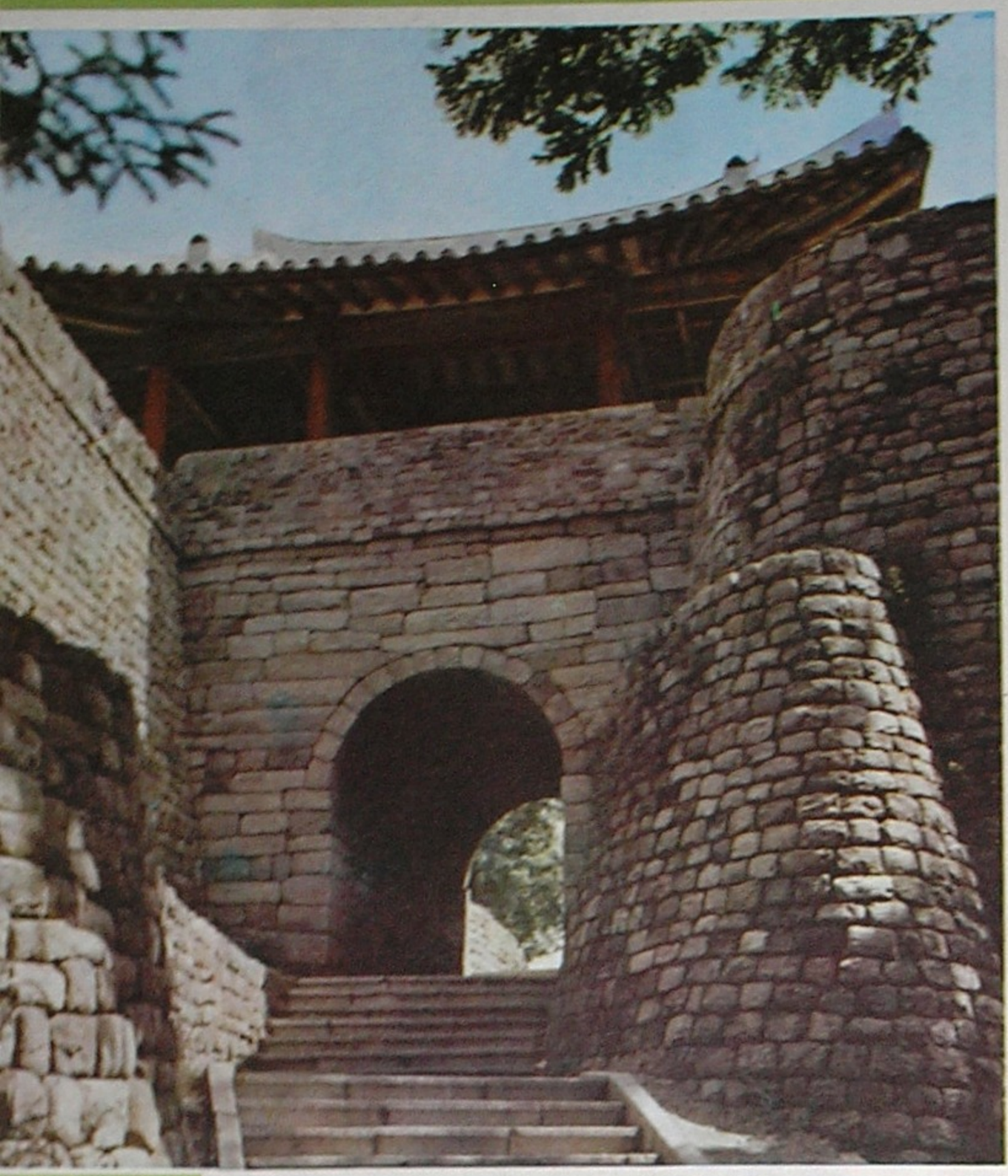
Чхоль Нам занял первое место.

С желанием стать художником.

Час дневного сна.



Чхоль Нам награжден «Красной звездой».



ВОРОТА ЧХИЛЬСОН

Ворота Чхильсон расположены в центральной части Пхеньяна, у подножия горки Моран.

Ворота Чхильсон были северными воротами внутреннего участка Пхеньянской крепости.

Неизвестна точная дата строительства этих ворот. Передается, что они были воздвигнуты при строительстве Пхеньянской крепости в период Когурё (1 в. до н. э. — 668 г.).

Сообщают, что нынешние ворота были построены при реставрировании пхеньянской крепостной стены в период Корё, в 922 году.

Деревянный павильон, стоящий над воротами, был реставрирован в 1712 году.

Обычно ворота были сооружены на прямой линии с крепостной стеной. Но ворота Чхильсон слева и справа связаны прямоугольной формой с крепостной стеной в соответствии с рельефом местности. Поэтому не было надобности строить перед воротами защищающую их полукруглую стену.

Павильон — небольшое чердакообразное здание с двускатной крышей. Угол крыши увенчан деревянными декоративными элементами. Ширина передней стороны павильона равняется 3 канам, а боковой — 2 канам.

Ворота Чхильсон использовались для отражения иноземных захватчиков. Они хорошо свидетельствуют о высокой архитектуре того времени.

СО СТРЕМЛЕНИЕМ К ОБЪЕДИНЕНИЮ РОДИНЫ

Мин Бен Ман — Заслуженный артист из оперной труппы «Пхибада», один из талантливых пианистов. Он широко известен нашему народу.

Когда был сочинен фортепьянный концерт «Корея, единой будь!», Мин Бен Ман взял на себя исполнение его каденции. Его виртуозное исполнение прекрасно выразило идейно-художественное содержание произведения. Слушатели не скупились на похвалы.

Каденция из фортепьянного концерта «Корея, единой будь!» столь завладела сердцами слушателей, потому что она отразила в совершенстве сокровенное национальное чаяние, единодушное стремление нашего народа к объединению Родины.

Мин Бен Ман проявил весь свой талант, чтобы с высоким мастерством исполнять каденцию из концерта, в котором отражаются требование эпохи и стремление народа.

Недавно мы встретились с ним. Тогда он говорил:

«Если произведение придавало нашему народу силы и энергии, то это было возможно только благодаря чучхейской литературно-художественной мысли великого вождя Президента Ким Ир Сена. Я изо всех сил старался добиться высокого идейно-художественного изображения в гармонии сильной политической логичности и призывности музыки первой и третьей частей концерта и своеобразной эмоциональности средней части. Однако я, исполняя музыку, как следует не отражал сокровенное желание нашего народа о скорейшем осуществлении объединения Родины. Выдвинутые великим вождем Президентом Ким Ир Сеном три принципа и пятипунктовый курс на объединение Родины вызвали у меня новый прилив энергии. Чтобы хорошо исполнять концерт, пронизанный глубокой мыслью о самостоятельном мирном объединении Родины, думаю, следует вникать в духовный мир, чего требует произведение. Выражая заветное чаяние нашего народа об объединении Родины и желание любимых сестер, родственников и друзей, страдающих под гнетом американских империалистов и южнокорейской марионеточной клики, я неустанно играл на пианино...»

Мин Бен Ман виртуозным исполнением прекрасно изобразил глубокую идею произведения.

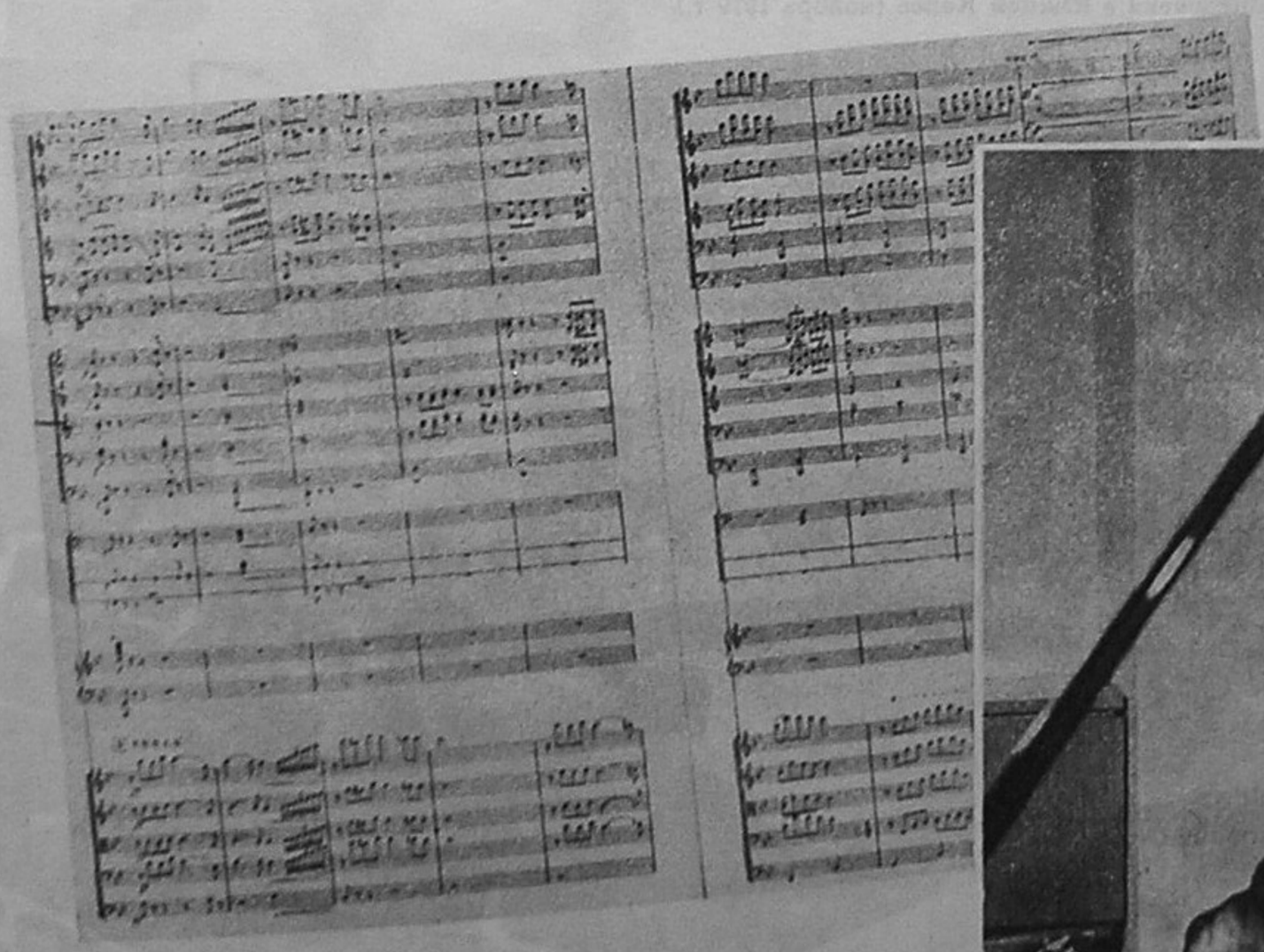
Особенно третья часть произведения глубоко тронула слушателей.

Как жить и бороться нашему народу в такой серьезный момент, когда решается вопрос об объединении и раздвоении страны? Быстрая и сильная мелодия завладевает сердцами людей, словно напоминая смелый облик южнокорейского народа, который с верой в победу встал на борьбу, невзирая на жестокие репрессии со стороны врагов.

Последняя часть каденции с силой подчеркивает, что на свете нет такой силы, которая смогла бы победить силу нашего народа, идущего вперед под мудрым руководством великого вождя, и что Корея одна, она непременно будет единой.

Фортепьянный концерт «Корея, единой будь!», исполненный Мин Бен Маном, трогательно показывает заветное чаяние и неодолимое стремление нашего народа к объединению Родины.

Сегодня он прилагает все свои усилия, чтобы совершенствовать технику игры на пианино.



Заслуженный артист Мин Бен Ман исполняет фортепьянный концерт «Корея, единой будь!»

МЫ ПОДДЕРЖИВАЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ МИРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ

Сегодня демократические деятели широкой общественности и публицисты во всем мире повышают голос солидарности, активно поддерживающий предложения нашей партии по объединению Родины, и решительно осуждают всякие попытки американских империалистов увековечить раскол Кореи.

В связи с тем, что США с самого начала этого года проводят военные маневры в Южной Корее, Организация солидарности народов Азии и Африки созвала чрезвычайное заседание и приняла заявление, в котором указывается:

«Крупная подготовка США и Южной Кореи к войне показывает, какой степени достигла ее опасность.

На военные маневры мобилизовались крупные вооруженные силы, оснащенные современной боевой техникой и оружием массового уничтожения. Это имеет целью преградить путь мирного объединения Кореи.

Если США выведут из Южной Кореи свои вооруженные силы, то в Корее создастся прочный залог мира и в Азии наступит эпоха мира и безопасности.

Организация солидарности народов Азии и Африки требует от США немедленно вывести свои войска из Южной Кореи и содействовать достижению мирного объединения страны самим корейским народом».

Члены парламента от Лейбористской партии Великобритании опубликовали заявление в поддержку самостоятельного мирного объединения Кореи. В заявлении подчеркивается:

«В условиях пребывания американских войск в Южной Корее не может быть настоящего мира в Корее. Объединение Кореи будет давать ей возможность стать свободной, неприсоединившейся и нейтральной страной.

Американские войска должны не препятствовать объединению Кореи, а уйти из Южной Кореи».

Журнал «Молодежь мира» — орган Всемирной федерации демократической молодежи — в своей статье пишет:

«Правительство КНДР не раз выдвигало беспристрастные и справедливые предложения по объединению Родины и прилагало все свои искренние усилия для их осуществления.

Однако еще не осуществлено объединение Кореи, хотя и протекла треть века. Это целиком проистекает из происков американских империалистов, японской реакции и южнокорейской марионеточной клики, пытающихся увековечить раскол Кореи.

ВФДМ решительно отвергает «теорию об одновременном приеме в ООН», «теорию перекрестного признания» и всякие попытки южнокорейской стороны к созданию «двух Корей», активно поддерживает борьбу народа и молодежи Кореи за самостоятельное мирное объединение страны».

Международный комитет связи по самостоятельному мирному объединению Кореи отметил в своем заявлении:

«...Международный комитет связи, осуждая шантаж и вмешательство США, обращается ко всем миролюбивым народам с призывом решительно встать на борьбу за немедленный и полный вывод американских войск из Южной Кореи, изъявить свою солидарность с борьбой южнокорейского народа за установление демократического и самостоятельного строя».

Генеральный секретарь Всемирного Совета Мира Р. Чандра 26 января от имени ВСМ заявил в поддержку новых предложений нашей страны по объединению Родины:

«Считая, что новые предложения КНДР, направленные на открытие прямого пути к объединению посредством переговоров и совещаний представителей широких кругов, полностью отвечают общему стремлению миролюбивых народов, желающих смягчения напряженности в Корее, мира и скорейшего мирного объединения Кореи, я целиком и полностью поддерживаю эти предложения.

ВСМ и впредь, как в прошлом, продолжит оказывать поддержку и солидарность справедливой борьбе корейского народа за мирное объединение страны».

В совместном заявлении политических партий и общественных организаций Ливана от 4 февраля сего года указывается:

В Женеве состоялся семинар по вопросам объединения Кореи и прав человека в Южной Корее (ноябрь 1979 г.).

«Мы всегда активно поддерживаем справедливую борьбу корейского народа за достижение самостоятельного мирного объединения Родины на основе трех принципов и пятипунктового курса на осуществление объединения Родины, намеченных великим вождем Его Превосходительством Ким Ир Сеном. Считая, что выдвинутые на этот раз КНДР предложения являются самыми рациональными, реальными, беспристрастными патриотическими предложениями, приемлемыми для каждого, мы вместе с дорожащими миром и объединением прогрессивными народами мира активно поддерживаем и приветствуем их.

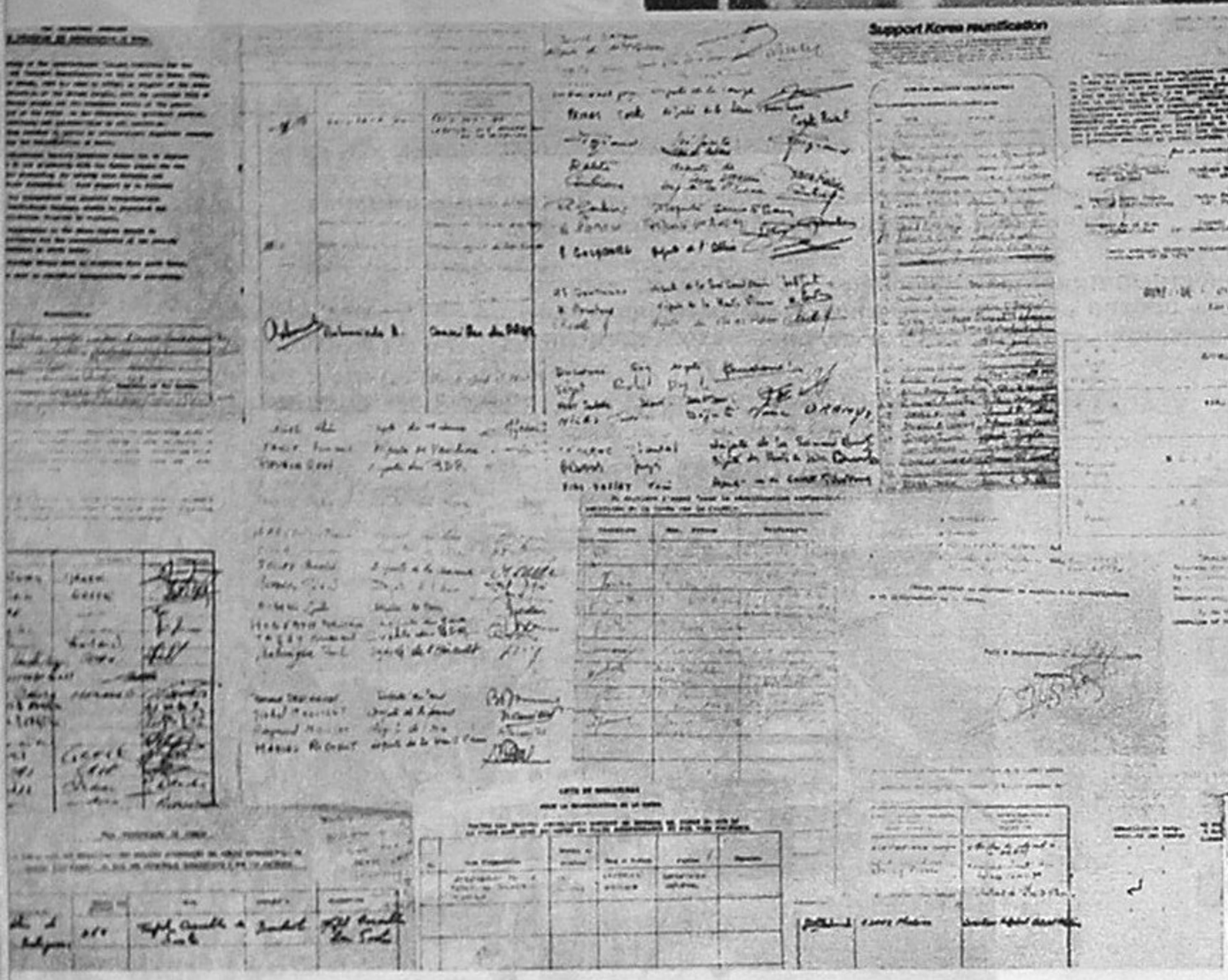
В то же время мы требуем, чтобы южнокорейская сторона немедленно прекратила репрессии над оппозиционными партиями, которым послала письма сторона КНДР, и все ответственные политические деятели Южной Кореи со всей искренностью приняли выдвинутое на этот раз КНДР искреннее предложение вести переговоры между представителями широких кругов об объединении Кореи».

Митинг в Осака на 1980 г. в поддерж-

В торжественной обстановке состоялась в Токио 2-я всемирная конференция, посвященная объединению Кореи.

Народы разных стран и соотечественники, проживающие за рубежом, вышли на демонстрацию в знак протеста против оккупации Южной Кореи американскими войсками и попыток к фабрикации «двух Корей», в поддержку объединения Кореи.

Латиноамериканская и карибская региональная конференция в поддержку самостоятельного мирного объединения Кореи.



Часть подписей участников международной кампании по сбору подписей, направленной на самостоятельное мирное объединение Кореи.

Южнокорейский народ ведет борьбу против фашизма, за демократизацию.

В Пханмунчжоме иностранцы кричат: «Американские войска, немедленно убирайтесь вон из Южной Кореи!»

В Швеции проходил североевропейский митинг солидарности в поддержку объединения Кореи.

ку самостоятельного мирного объединения Кореи, проходивший 5 февраля с. г., принял обращение.

«Мы, говорится в обращении, активно поддерживаем предложения по объединению страны, которые сторона КНДР выдвинула стороне Южной Кореи в новом году.

Мы призываем японский народ солидаризироваться с борьбой корейского народа за самостоятельное мирное объединение Кореи, поддерживать борьбу за демократизацию Южной Кореи, упорно бороться против унификации военных систем США, Японии и Южной Кореи, за коренное изменение политики японского правительства в отношении КНДР».

По призыву Международного комитета связи по самостоятельному мирному объединению Кореи шла в прошлом году международная кампания по сбору подписей, в которой участвовало 1080 млн. человек из 128 стран и 31 международной и региональной организации.

16 февраля с. г. устроили в Стокгольме митинг солидарности в поддержку самостоятельного мирного объединения Кореи комитеты в поддержку объединения Кореи, члены парламентов, представители политических и общественных кругов и деятели слова в Северной Европе.

На митинге выступил с политическим докладом парламентарий от Социал-демократической партии Финляндии, председатель североевропейского комитета по содействию дружбе и солидарности с корейским народом Сакари Кнуутила, с содокладами — представитель Исландии Дингбёрг Шепанслогер, представитель Общества дружбы «Дания — КНДР» Андерс Кристенсен, представитель Норвежского комитета в поддержку объединения Кореи Расе Янсен. Затем деятели различных кругов Швеции выступили с речью.

В своем политическом докладе «О политическом положении, создавшемся в Корее» Сакари Кнуутила отметил:

«Вопрос воъединения Кореи сводится к возвращению половины территории страны, которая на протяжении десятков лет стала объектом империалистической эксплуатации, одновременно к установлению своими силами полного национального суверенитета.

Мы, участники движения солидарности с корейским народом, уважаем и полностью поддерживаем курс Президента КНДР Ким Ир Сена на объединение Кореи, направленный на то, чтобы проблему объединения Кореи решить без вмешательства внешних сил, самостоятельно, мирным путем, на демократических принципах».

В содокладе «О борьбе корейского народа за самостоятельное мирное объединение страны» Дингбёрг Шепанслогер, остановившись на борьбе корейского народа за объединение страны, обратился к участникам митинга с призывом активно поддерживать предложение КНДР найти выход нации путем сотрудничества, сплочения и объединения.

ИМПЕРИАЛИСТЫ США ДОЛЖНЫ ПРЕКРАТИТЬ ВОЕННЫЕ МАНЕВРЫ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ И НЕМЕДЛЕННО ЭВАКУИРОВАТЬ ИЗ НЕЕ ВСЕ СВОИ ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Американские империалисты продолжают ввозить в Южную Корею свои агрессивные вооруженные силы и проводят крупные агрессивные военные маневры, накаливая положение в Корее.

Базирующиеся на авианосце агрессивных войск американского империализма самолеты, мобилизованные на крупные военные маневры агрессивных войск американского империализма и южнокорейской марионеточной армии — «Тим спирит-79».

ЮЖНАЯ КОРЕЯ — КРАЙ БЕЗРАБОТИЦЫ И НИЩЕТЫ

Это снимки из различных печатных изданий. Они показывают, что сегодня южнокорейские жители ходят в лохмотьях и голодают под двойной и тройной эксплуатацией и гнетом, скитаются по улицам, оставаясь без работы.

Особенно в Южной Корее трудности с жильем выдвигаются как серьезный социальный вопрос.

По сообщению печати, процент недостатка жилых домов в городах составляет 56 %. Если принять в расчет «неразрешенные дома» и «негодные дома», которые требуют снести, то эта цифра еще больше увеличится.

Сегодня многочисленные бедняки Южной Кореи устроили свое жилье под мостами, у стен чужих домов, или живут в землянках.

Примером тому может служить положение жителей квартала Куро района Ендынпхо и квартала Синвор района Кансо, этих самых крупных трущоб в Сеуле, насчитывающих более 10 тыс. квартир. Здесь жители, как сообщает одна из южнокорейских газет, живут в «ветхих хибарках, сооруженных из нескольких деревьев, камней и досок и покрытых жестянками и соломенными циновками». В тесных дощатых хибарках люди дрожат от холода, недоедают и страдают от всяких болезней.

Здешние жители едва концы с концами сводят, зарабатывая себе кусок хлеба всякой черновой работой. Особенно в зимний сезон они, оставшись без работы, живут впроголодь. Это обычное явление в Южной Корее.

Несмотря на это, южнокорейские марионеточные власти как попало сносят дома бедных людей, ссылаясь на «неприглядность дощатых хибарок» и «неразрешенные дома».

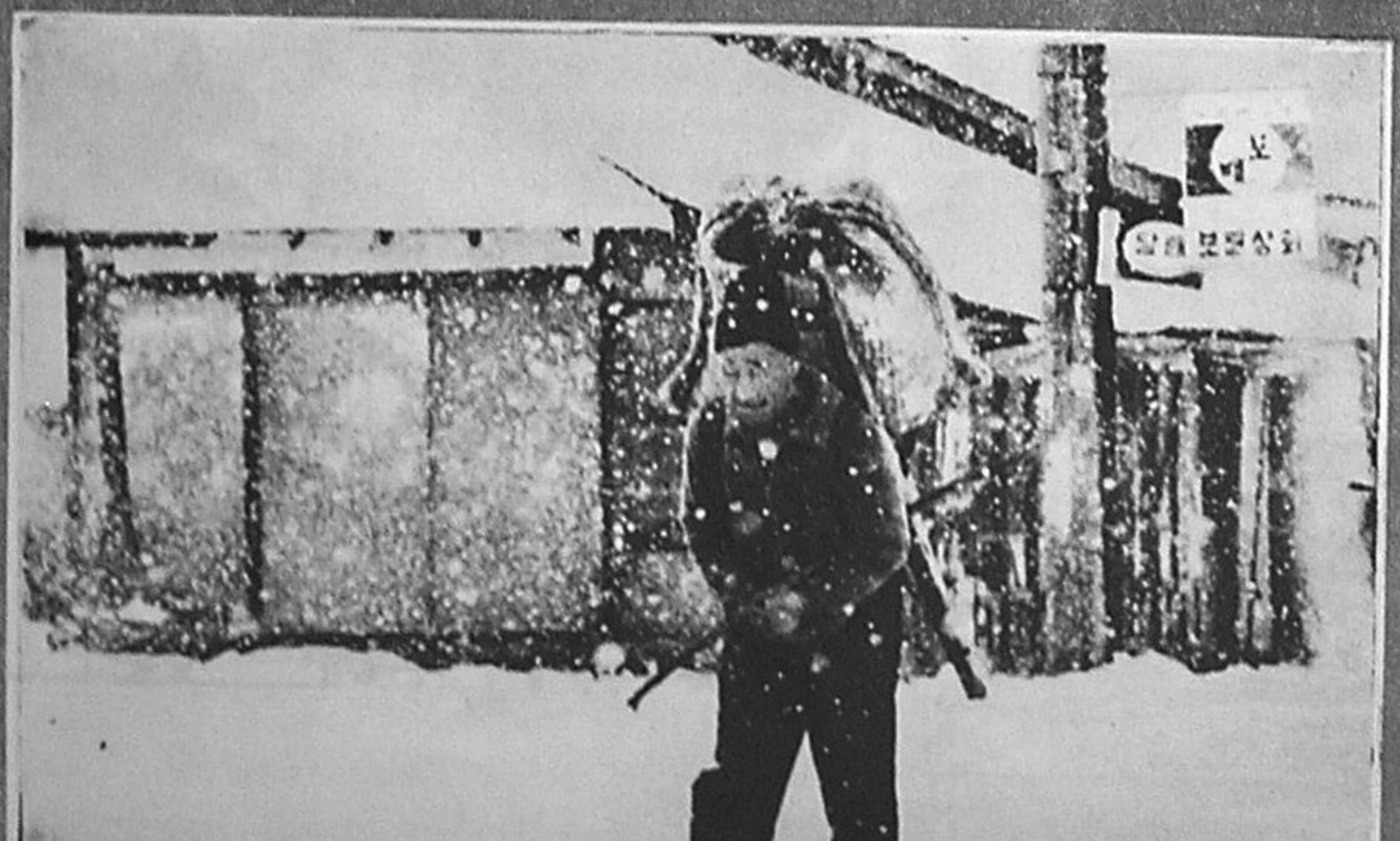
Как сообщают, ныне в Южной Корее из-за банкротства промышленности рабочие массами увольняются с работы, разоренные крестьяне приходят в города на заработки. Улицы городов наводняют миллионы безработных. Это является результатом всестороннего банкротства национальной экономики, вызванного проводимой империалистами США политикой колониального порабощения, и антинародной грабительской политики южнокорейских правителей.

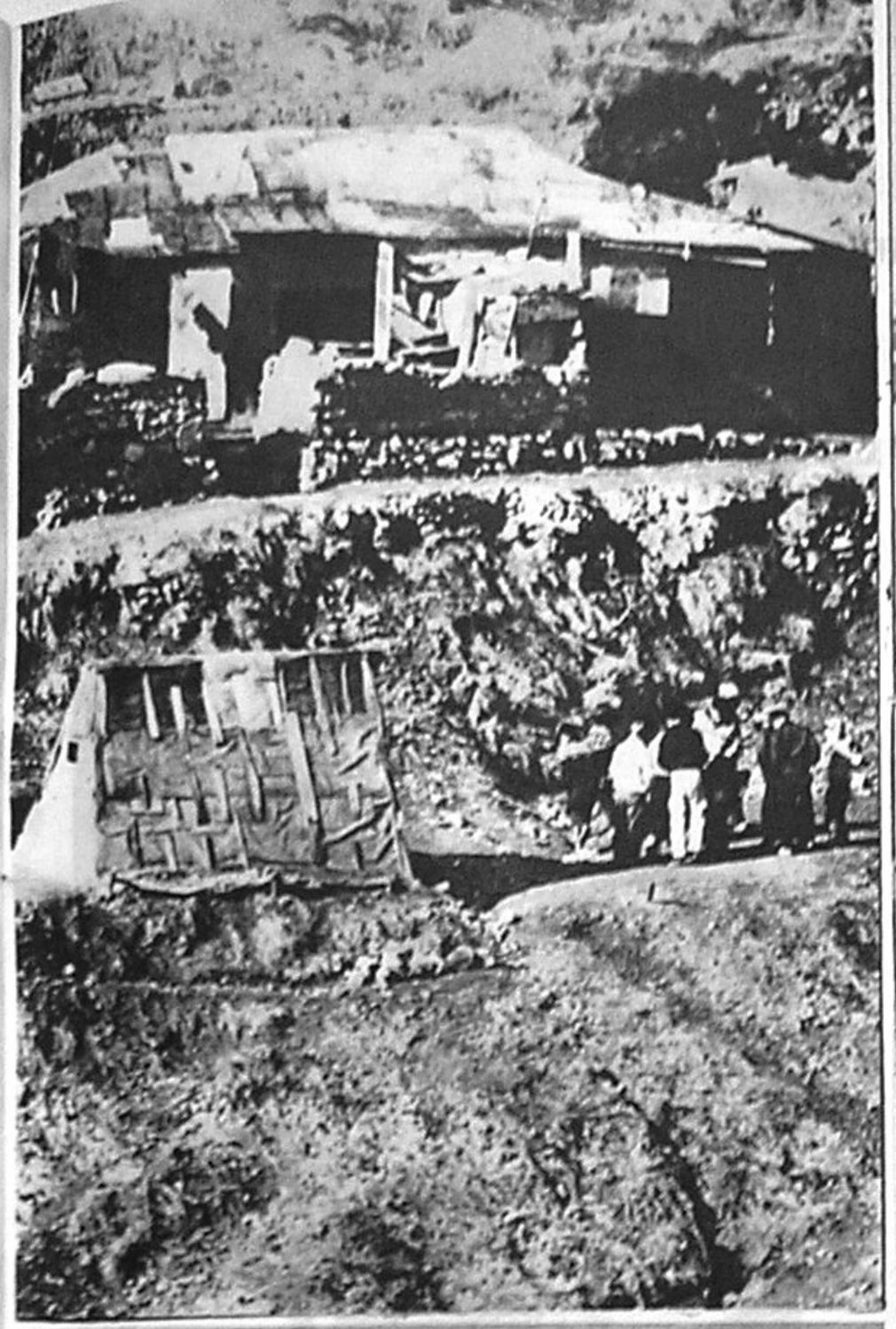
Естественно, что в таком беспросветном южнокорейском обществе народ развертывает борьбу за право на существование, против правителей.

Трущобы в Пусане.

После тяжелого труда достался им такой обед.

На улице г. Ыйчжонбу зимой.





В таком месте южнокорейские жители влачат жалкое существование.

Вверху — берег реки в Инчхоне; внизу — безработные, скитающиеся по улице. →

Южнокорейские дети роются в свалке мусора в поисках съедобного.

Штангист нашей страны Хан Ген Си опять установил новый мировой рекорд

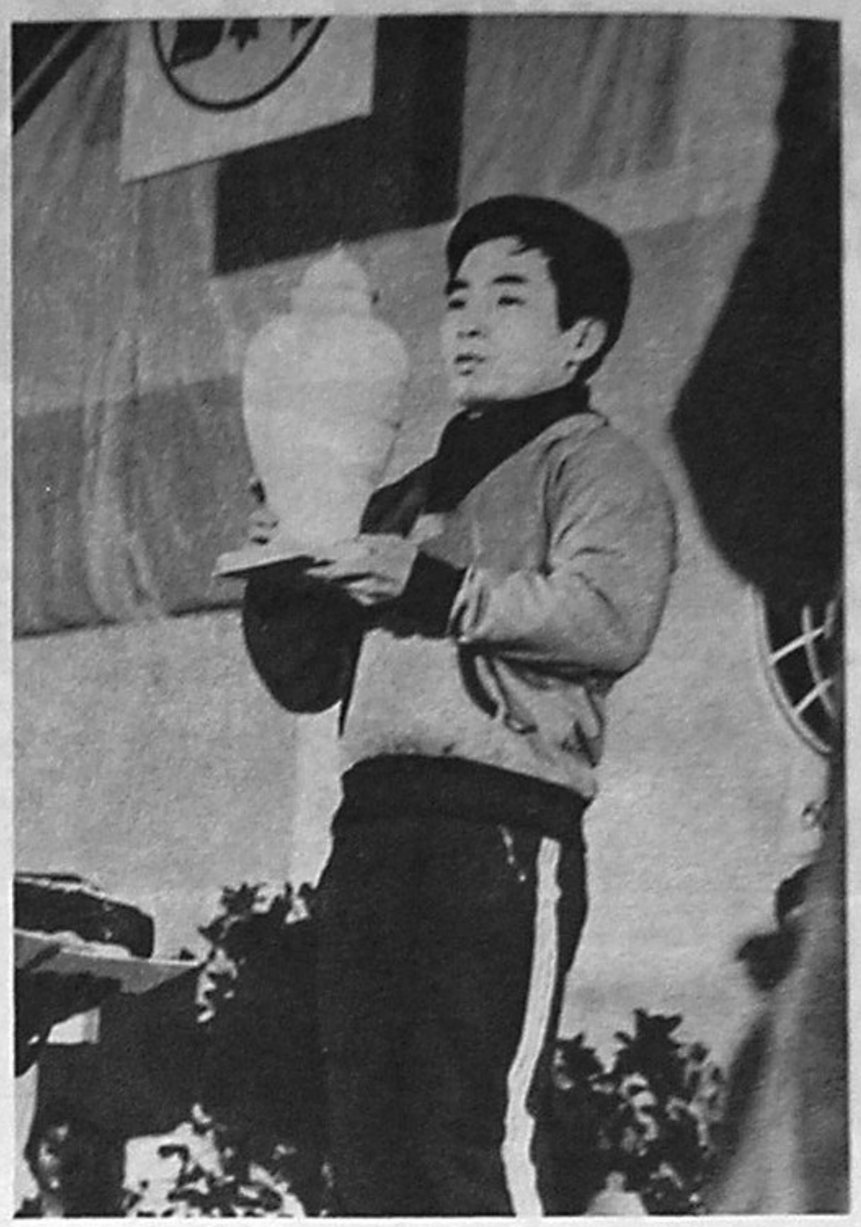
НА 9-М МЕЖДУНАРОДНОМ ТУРНИРЕ ПО ТЯЖЕЛОЙ АТЛЕТИКЕ НА КУБОК «СИНИЙ МЕЧ»

Народный спортсмен КНДР Хан Ген Си в феврале с. г. опять установил новый мировой рекорд на проходившем в ГДР 9-м международном турнире по тяжелой атлетике на Кубок «Синий меч».

Он поднял 111,5 кг в рывке (вес до 52 кг), перекрыв тем самым на 0,5 кг мировой рекорд, установленный им на состоявшейся в июле прошлого года 7-й летней народной спартакиаде СССР.

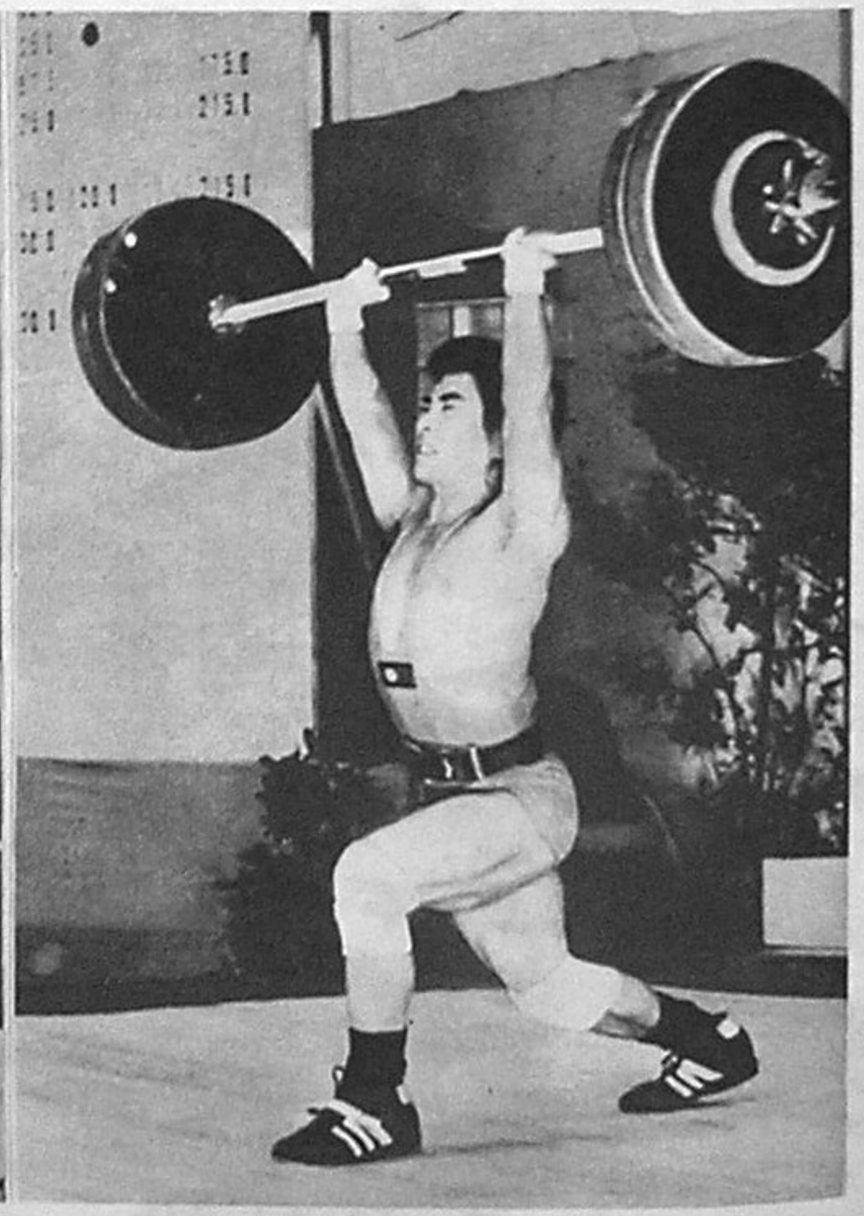
В толчке он одолел 135 кг и занял первое место в общем зачете.

Штангист Хан Ген Си преисполнен решимости больше проливать пота в тренировке, развивать чучхейское спортивное мастерство и тем самым опять обновить свой рекорд.



Вверху — Хан Ген Си получил Кубок «Синий меч»; внизу — Хан Ген Си одолел 111,5 кг в рывке.

Церемония премирования.

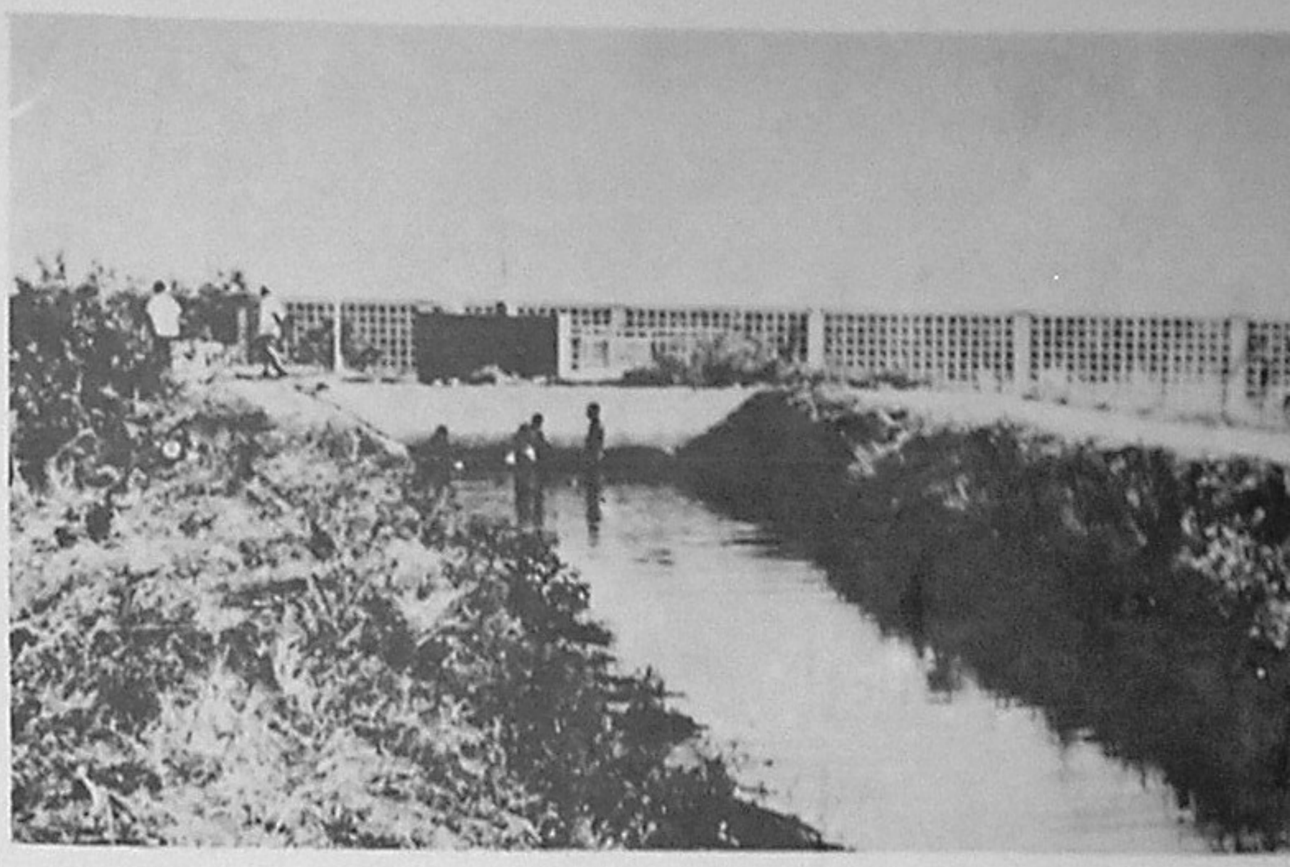


Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках

№ 13603 — 809459

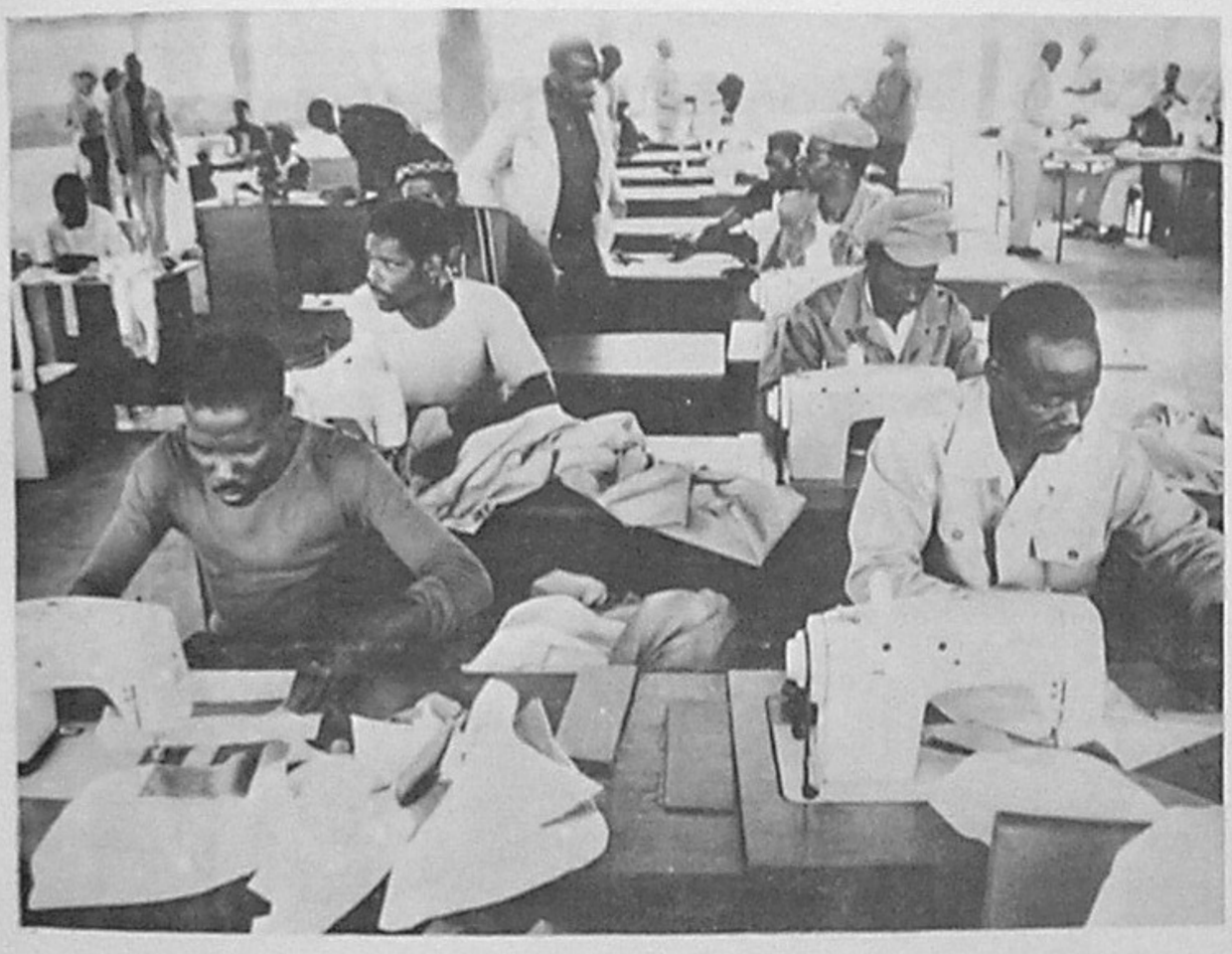
Пхеньянский полиграфический комбинат
Пхеньян, КНДР

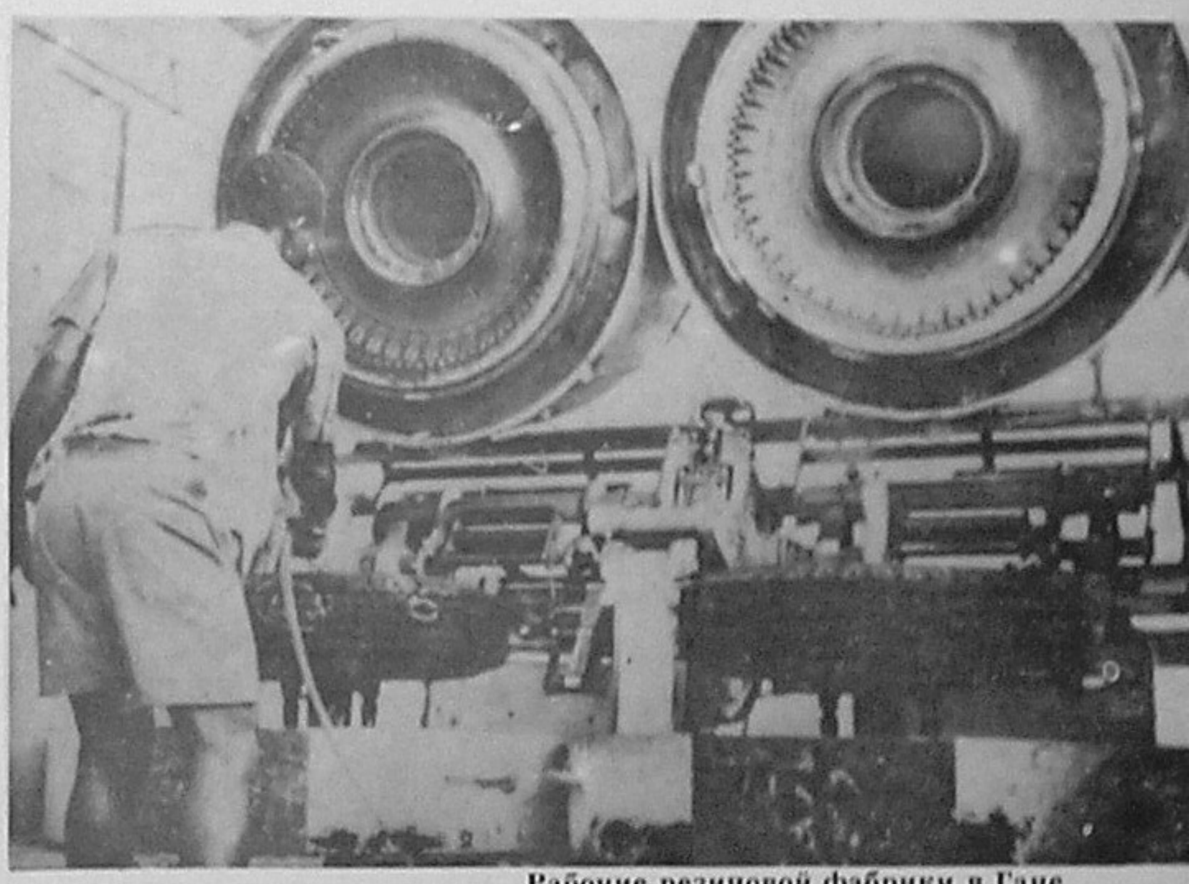
Народы африканских стран идут по пути создания новой жизни



Часть новопостроенного ирригационного сооружения в Мали.

Замбийские портные изготовляют одежду.





Рабочие резиновой фабрики в Гане увеличивают производство шин.

Дети Анголы воспитываются в детских яслях и садах.

На четвертой странице обложки: трудящиеся весело проводят отдых в Сокгамском доме отдыха в провинции Южный Хванхэ.

Фото Рю Хан Ина